

RAUCH

Multi-Disc-System

Ersatzteilliste

Pièces de rechange

Spare parts list

**Zweischeiben-
Düngerstreuer**

**Distributeur d'engrais
centrifuge**

**Twin-disc fertilizer
spreader**

ALPHA

1101

MDS 1121

0608100 ALPHA - 0297E

RAUCH Landmaschinenfabrik GmbH
D-76545 Sinzheim • Telefon 07221 / 985-0
• Telefax 07221 / 985200

Ihre Ansprechpartner bei RAUCH

Ersatzteil-Service	Raimund Droll Monika Boschert	07221/985-147 Fax 07221/985-202
Technische Beratung / Service / Kundendienst	Albert Sucher Hagen Wiegert Karl Rapp	07221/985-0 Fax 07221/985-203
Garantie	Michael Huck	07221/985-178 Fax 07221/985-203
Streutechnik	Erwin Zuber Michael Velten	07223/947112 Fax 07223/250149

RAUCH LANDMASCHINENFABRIK GMBH, D-76545 SINZHEIM

Ersatzteilliste
Catalogue P. D. R.
Spare parts list

Nr. **0608100**
ALPHA-0297E

annulliert und ersetzt
annule et remplace
cancels and replaces

Nr. **0608100**
ALPHA-0495E

Seite Pages Page	Inhaltsverzeichnis Teilgruppe	Table des matières Groupes de pièces	Table of contents Parts group index
2-3	BEHÄLTER	TREMIE	HOPPER
4-7	RÜHRWELLE	ARBRE AGITATEUR	STIRRING SHAFT
8-11	VERSTELLEINRICHTUNG	COMMANDES	ADJUSTMENT DEVICE
12-13	HYDRAULIK	HYDRAULIQUE	HYDRAULIC
14-17	ELEKTR. DÜNGERDOSIERUNG QUANTRON L	DOSEUR ELECTRONIQUE QUANTRON L	QUANTRON L ELECTR. METERING SYSTEM
18-21	RECHNER QUANTRON L	COMPUTER QUANTRON L	COMPUTER QUANTRON L
22-23	WURFSCHEIBENSCHUTZ, GETRIEBE	PROTECTEUR DE DISQUES, CARTER	PROTECTOR, GEARBOX
24-25	GETRIEBE	CARTER D'ENTRAINEMENT	GEARBOX
26-29	WURFSCHEIBEN M 3, M 4	DISQUES DE DISTRIBUTION M 3, M 4	SPREADING DISCS M 3, M 4
30-31	WURFSCHEIBEN M 4S, M 5	DISQUES DE DISTRIBUTION M 4S, M 5	SPREADING DISCS M 4S, M 5
32-33	BEHÄLTERABDECKPLANEN AP 5, AP 7	BACHE DE RECOUUREMENTS AP 5, AP 7	HOPPER COVERS AP 5, AP 7
34-37	BEHÄLTERABDECKPLANEN AP 10, AP 11	BACHE DE RECOUUREMENTS AP 10, AP 11	HOPPER COVERS AP 10, AP 11
38-39	BEHÄLTERAUFSÄTZE B 310, 413, 610, 910	REHAUSSES 1400, 1500, 1700, 2000	EXTENSIONS B 310, 413, 610, 910
40-41	BEHÄLTERAUFSATZ B 253	REHAUSSE GL 280	EXTENSION B 253
42-43	PLUS-/ MINUS-SCHALTUNG PMS 2, PMS 3	MODULATION DE DOSAGE + OU - PMS 2, PMS 3	PLUS / MINUS CONTROL PMS 2, PMS 3
44-45	BELEUCHTUNG BLW 3, BLO 3	INSTALLATION D'ECLAIRAGE BLW 3, BLO 3	LIGHTING PLANT BLW 3, BLO 3
46-47	SCHMUTZFÄNGER SFG 2	GARDE-BOUE SFG 2	MUDGUARD SFG 2
48-49	VERZEICHNIS ALLER TEILNUMMERN	INDEX NUMERIQUE	NUMERICAL INDEX
50	VERSCHLÜSSELTE ZEICHEN UND AUSDRÜCKE	SIGNES ET EXPRESSIONS CODIFIES	CONVENTIONAL SIGNS AND EXPRESSIONS
52-53	GELENKWELLE	TRANSMISSION	PTO DRIVE SHAFT
54-55	ANSCHLUSSPLÄNE QUANTRON L	ALIMENTATION ELECTRIQUE QUANTRON L	WIRING DIAGRAM QUANTRON L

Bei der Bestellung von Ersatzteilen bitte immer angeben:

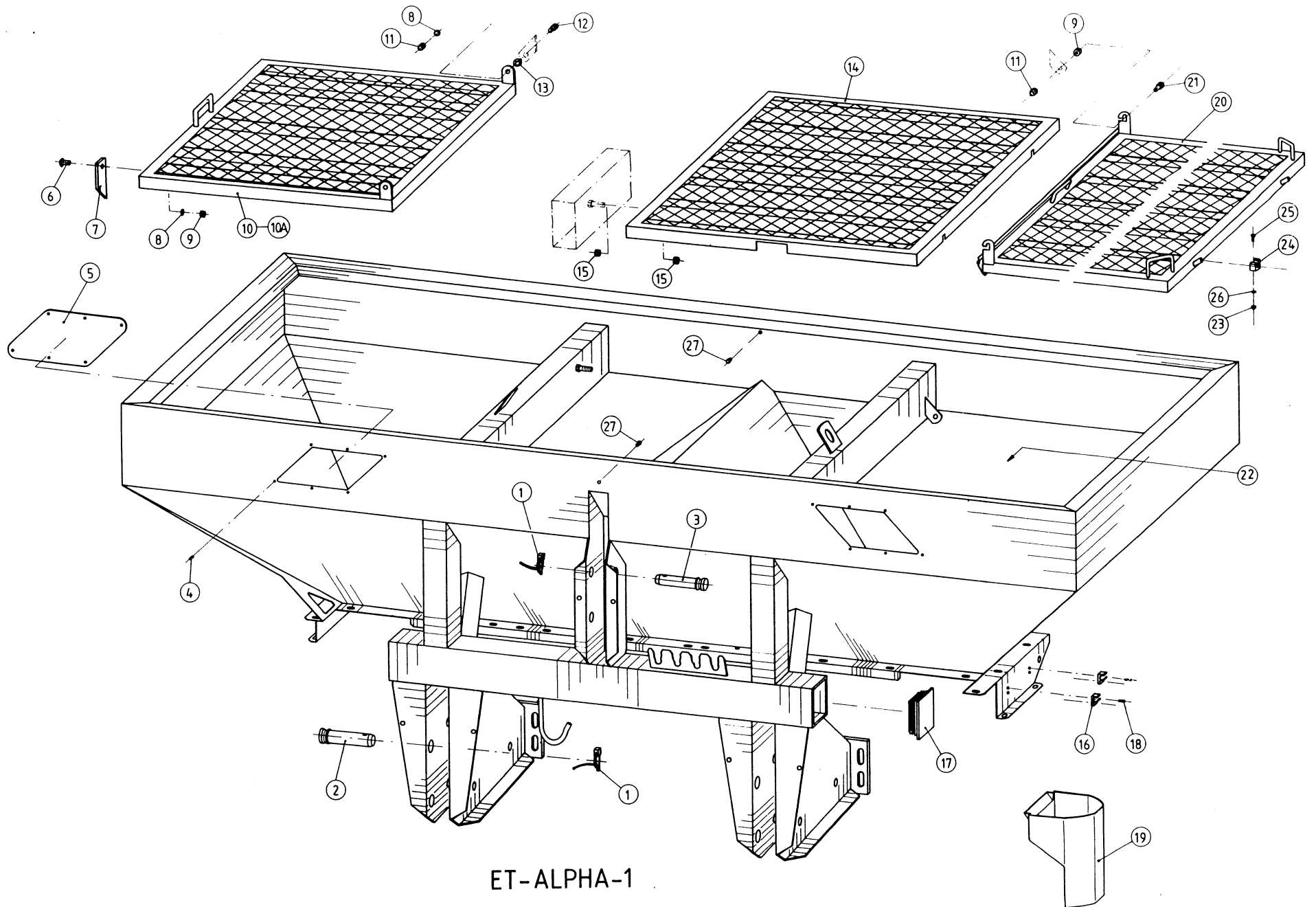
- Die Maschinennummer und den Maschinentyp
- Die Nummer des Teiles
- Die Bezeichnung des Teiles
- Die gewünschte Stückzahl

Pour commander des pièces de rechange veuillez indiquer:

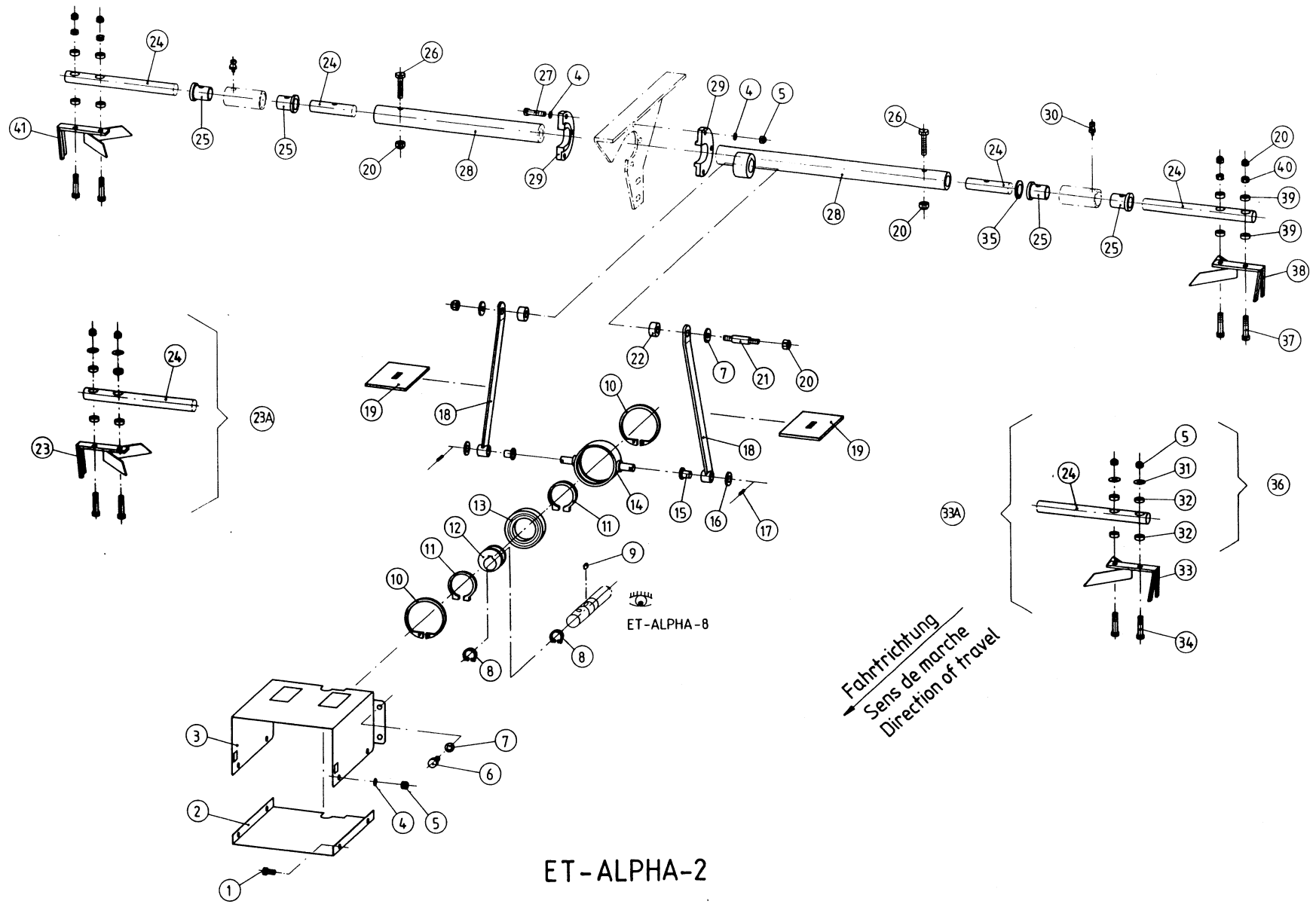
- Le no. et le type de la machine
- Le numéro de la pièce
- La désignation de la pièce
- La quantité de pièces désirée

When ordering spare-parts, will you please mention:

- The machine number and machine type
- The part number
- The description of the part
- The quantity of parts



ET-ALPHA-1



ET-ALPHA-2

Fahrtrichtung
 Sens de marche
 Direction of travel

RAUCH LANDMASCHINENFABRIK GMBH

ARTIKELNUMMER : 0608100 ALPHA 1101













MDS 1121

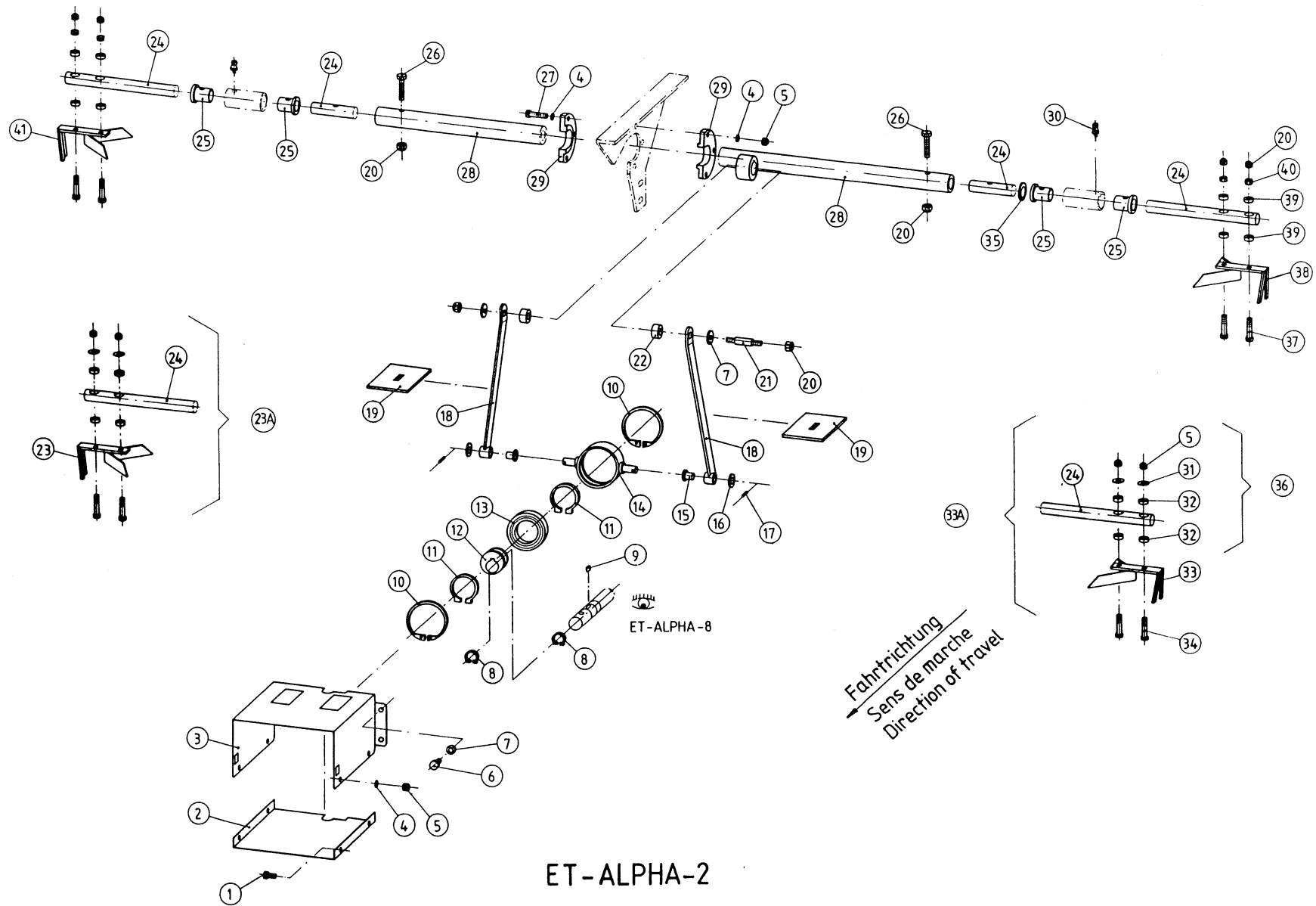
ALPHA 1101

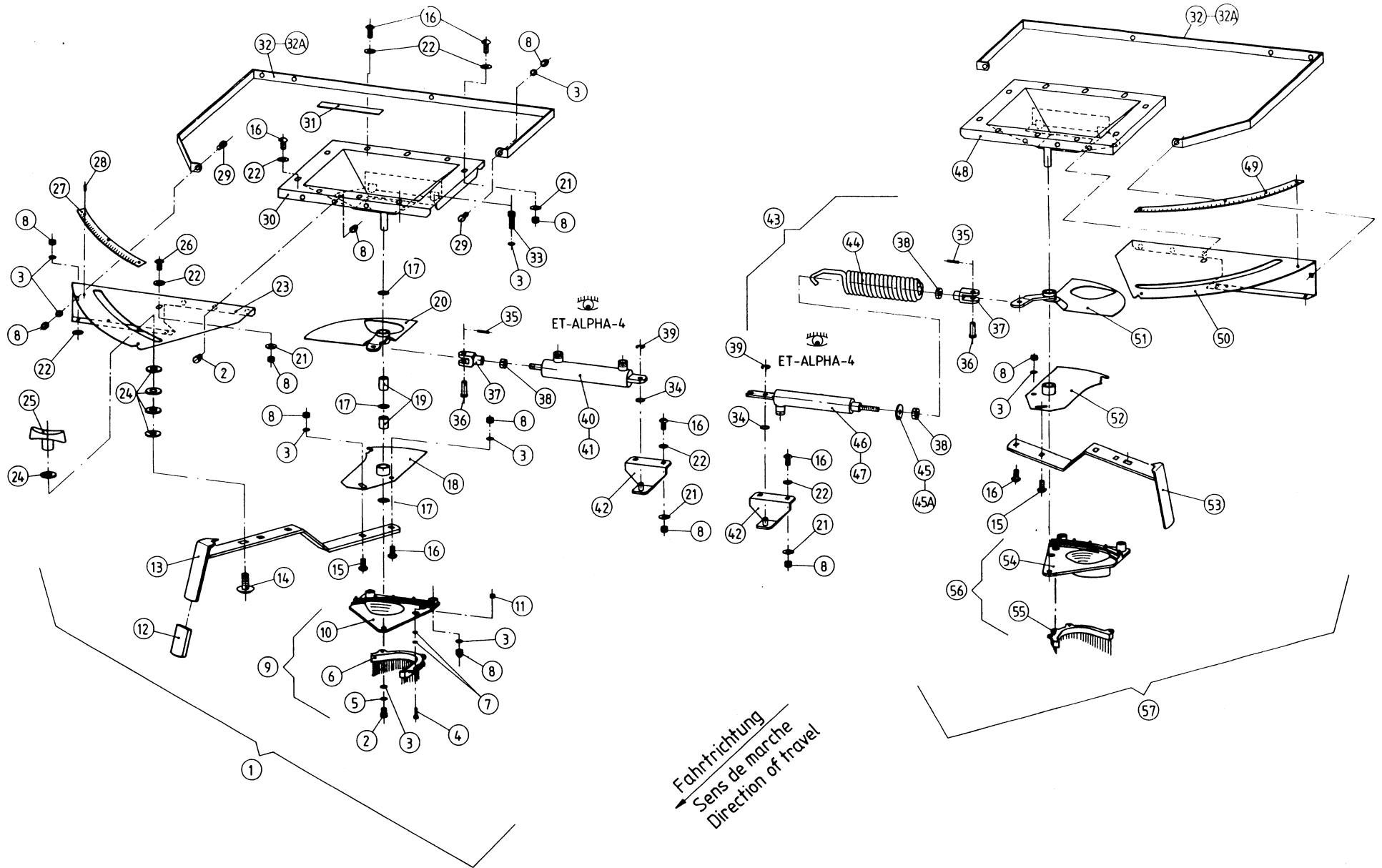
GRUPPE : 002 RÜHRWELLE

GROUPE : ARBRE AGITATEUR

GROUP : STIRRING SHAFT

BILD FIG.	ART. -NR	ST. QT.	BEMERKUNGEN/REMARQUE/REMARK	ARTIKELBEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESCRIPTION
001	2123829	4		6-KT-SCHR. DIN 933 - M 8x16 - A2	VIS H M 8 X 16, DIN 933, A2	HEXAGON SCREW M 8X16, DIN 933, A2
002	3071008	1		DECKEL/GELENKWELLENSCHUTZ	TOLE	COVER PLATE
003	3071011	1		GELENKWELLENSCHUTZ	PROTECTEUR	PROTECTOR
004	2115639	10		U-SCHEIBE DIN 125 - 8,4 - A2	RONDELLE PLATE A 8,4, DIN 125, A2	FLAT WASHER A 8,4, DIN 125, A 2
005	2123770	11		6-KT-MUTTER SICH. DIN 985 -M 8- A2	ECROU H DIN 985 - M 8 - A2	SELF-LOCKING HEXAGON NUT M 8, A2
006	2123741	4		6-KT-SCHR. DIN 933 - M 10x20 - A2	VIS H DIN 933 -M 10x20- A2	HEXAGON SCREW DIN 933 -M10x20- A2
007	2115641	6		U-SCHEIBE DIN 125 - 10,5 - A2	RONDELLE PLATE A 10,5, DIN 125-A2	FLAT WASHER A 10,5, DIN 125-A2
008	2113206	2		SICH.-RING DIN 471 - 30x2	SEGMENT D'ARRET A 30 X 2 DIN 471	RETAINING RING A 30 X 2 DIN 471
009	2114703	1		PASSFEDER DIN 6885-A - 8x7x25	CLAVETTE A 8 x 7 x 25, DIN 6885	KEY A 8 x 7 x 25 DIN 6885
010	2113229	2		SICH.-RING DIN 472 - 90x3	CIRCLIP 90X3 DIN 472	RETAINING RING 90X3 DIN 472
011	2113230	2		SICH.-RING DIN 471 - 55x3	SEGMENT D'ARRET 55X3 DIN 471	RETAINING RING 55X3 DIN 471
012	2042057	1		EXZENTERINNENRING D55xd30x32 MM	EXCENTRIQUE	ECCENTRIC
013	2014110	1		RILLENKUGELLAGER 6011 LLU	ROULEMENT A BILLES 6011LLU	BALL BEARING 6011 LLU
014	4071001	1	  10-14	EXENTERANTRIEB	PALIER D'EXCENTRIQUE	ECCENTRIC HOUSING
015	2042049	2		LAGERBUCHSE m. Bund 15 x 17 x 20	BAGUE 15X17X20	BUSH 15X17X20
016	2115602	2		U-SCHEIBE DIN 125 - 15,0 - A2	RONDELLE PLATE 15X28X2,5 A2	FLAT WASHER 15X28X2,5, DIN 125, A2
017	2117764	2		SP.-STIFT DIN 1481 - 6X30 - A2	GOUPILLE ELASTIQUE 6X30 DIN 1481	ROLL PIN 6 X 30 DIN 1481 A 2
018	4071003	2	  15, 18	PLEUELSTAB KOMPLETT	BIELLE	PUSH ROD
019	2042060	2		SCHUTZLAPPEN 150x75x5 MM GUMMI	PLAQUE DE PROTECTION	PROTECTIVE PLATE
020	2123852	8		6-KT-MUTTER SICH. DIN 985- M10 -A2	ECROU H M 10, DIN 985-A2	SELF-LOCKING HEXAGON NUT M 10, A2
021	2042053	1		GEW.-BOLZEN D=14 L=80 2x M10x14	GOUJON SPECIAUX M10	DOUBLE END STUD M10
022	2042007	2		FEDER POLYURETHAN 32 x 13,5 x 15	RESSORT 32 X 13,5 X 15	SPRING 32 X 13,5 X 15
023	4081011	1	  23A	RÖHRFINGER RECHTS (D 9)	AGITATEUR DROITE (D 9)	STIRRER-HEAD RIGHT (D 9)
023A	4081020	1	  20, 37, 39, 40, 41	RÖHRFINGER RECHTS KPL. (D 10,2)	AGITATEUER DROITE CPL. (D 10,2)	STIRRER-HEAD RIGHT CPL. (D 10,2)
024	3081024	2		RÖHRWERKSSELLE	ARBRE AGITATEUR	STIRRING SHAFT
025	3070145	4		LAGERBUCHSE 25X32X40 POM	BAGUE 25X32X40 POM	BUSH 25X32X40 POM
026	2124934	2		6-KT-SCHR. DIN 933 - M 10x55 -A2	VIS H DIN 933 - M 10x55 -A2	HEXAGON SCREW DIN 933-M 10x55-A2
027	2123720	3		6-KT-SCHR. DIN 931 - M 8x40 - A2	VIS H DIN 931 - M 8x40 - A2	HEXAGON SCREW DIN 931-M 8x40-A2
028	4081009	1		RÖHRWELLENROHR	ARBRE EXTERNE	OUTER SHAFT
029	2044705	2		LAGERSCHALE POM	PALIER	BEARING
030	2002415	2		SCHMIERNIPPEN H 1, M 8 X 1,25	GRAISSEUR H 1, M 8 X 1,25	CONICAL GREASE FITTING 8X1,25
031	2123866	4		U-SCHEIBE DIN9021 - 8,4x24x2,0 A2	RONDELLE PLATE A8,4, DIN 9021, A2	FLAT WASHER A 8,4 DIN 9021, A 2
032	2044706	8	  36	URETHAN-FEDER Da=20 Di=8,5 H=7,7	RESSORT Da=20 Di=8,5 H=7,2	SPRING Da=20 Di=8,5 H=7,2
033	4081010	1	  33A	RÖHRFINGER LINKS (D 9)	AGITATEUR GAUCHE (D 9)	STIRRER-HEAD LEFT (D 9)





ET-ALPHA-3

RAUCH LANDMASCHINENFABRIK GMBH

ARTIKELNUMMER : 0608100

ALPHA 1101

MDS 1121















ALPHA 1101

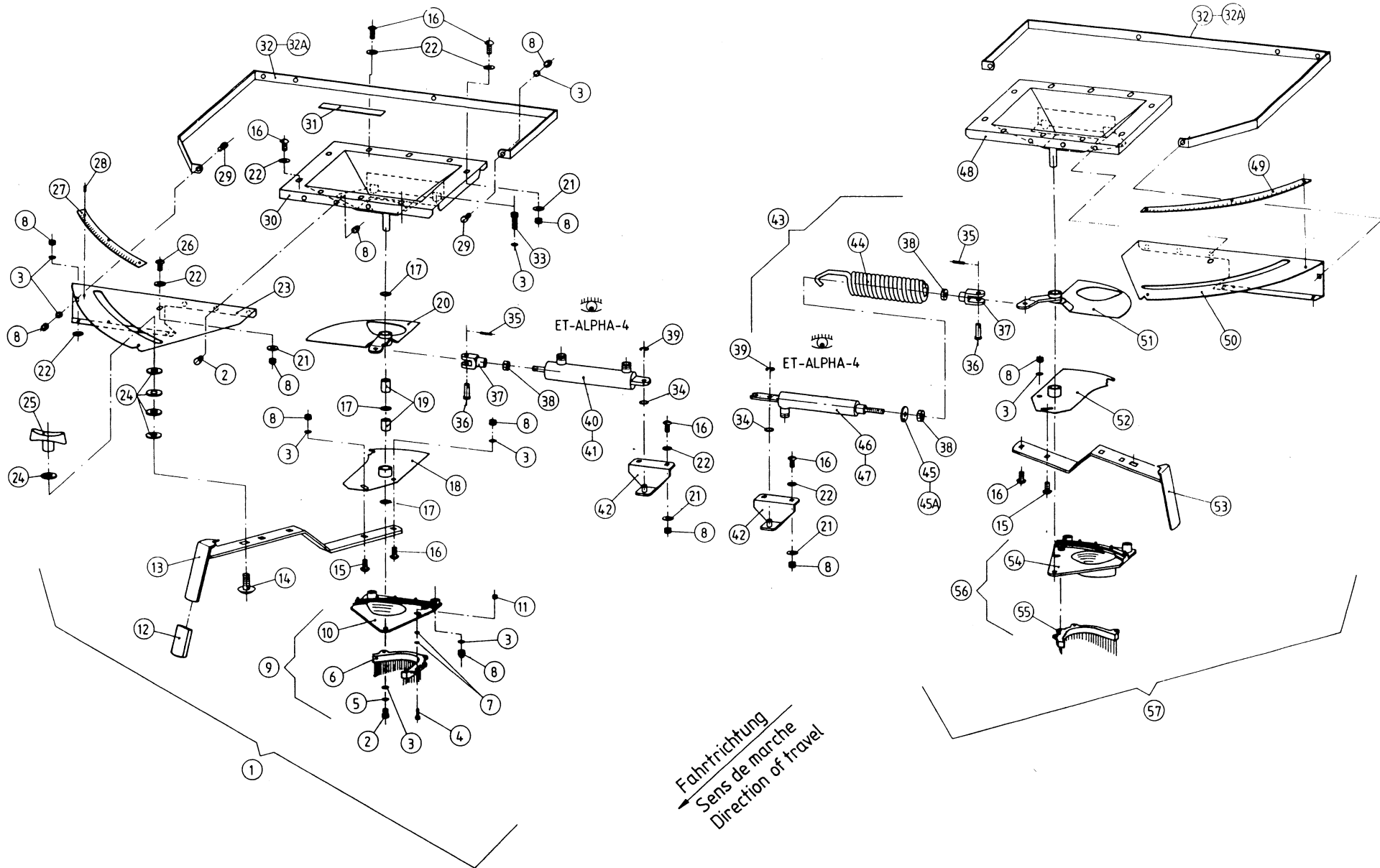
GRUPPE : 003

VERSTELLEINRICHTUNG

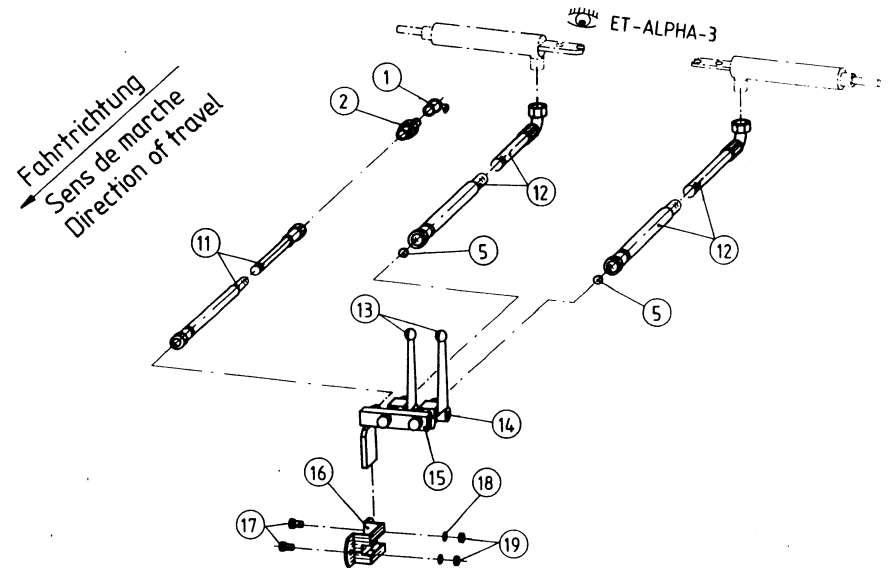
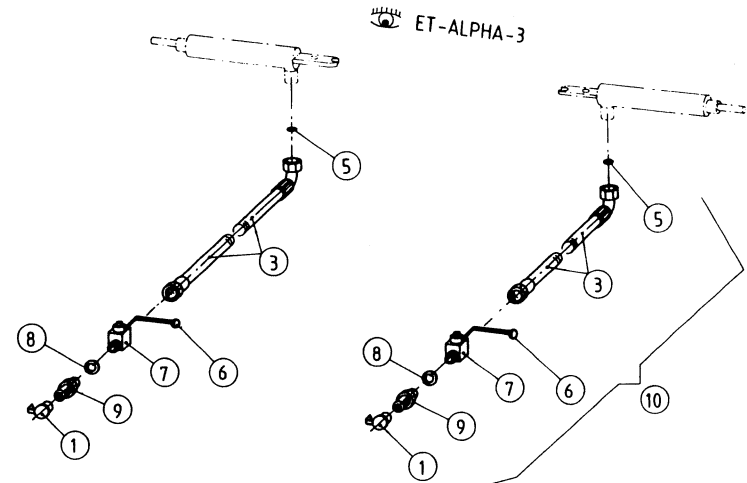
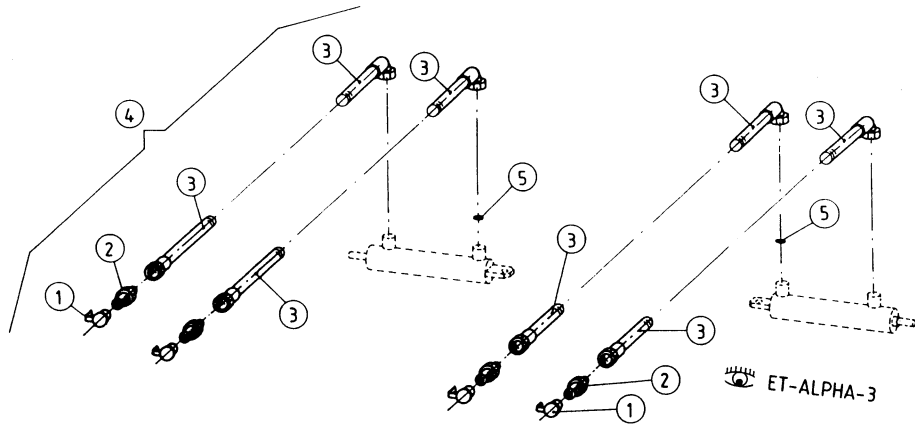
GROUPE : COMMANDES

GROUP : ADJUSTMENT DEVICE

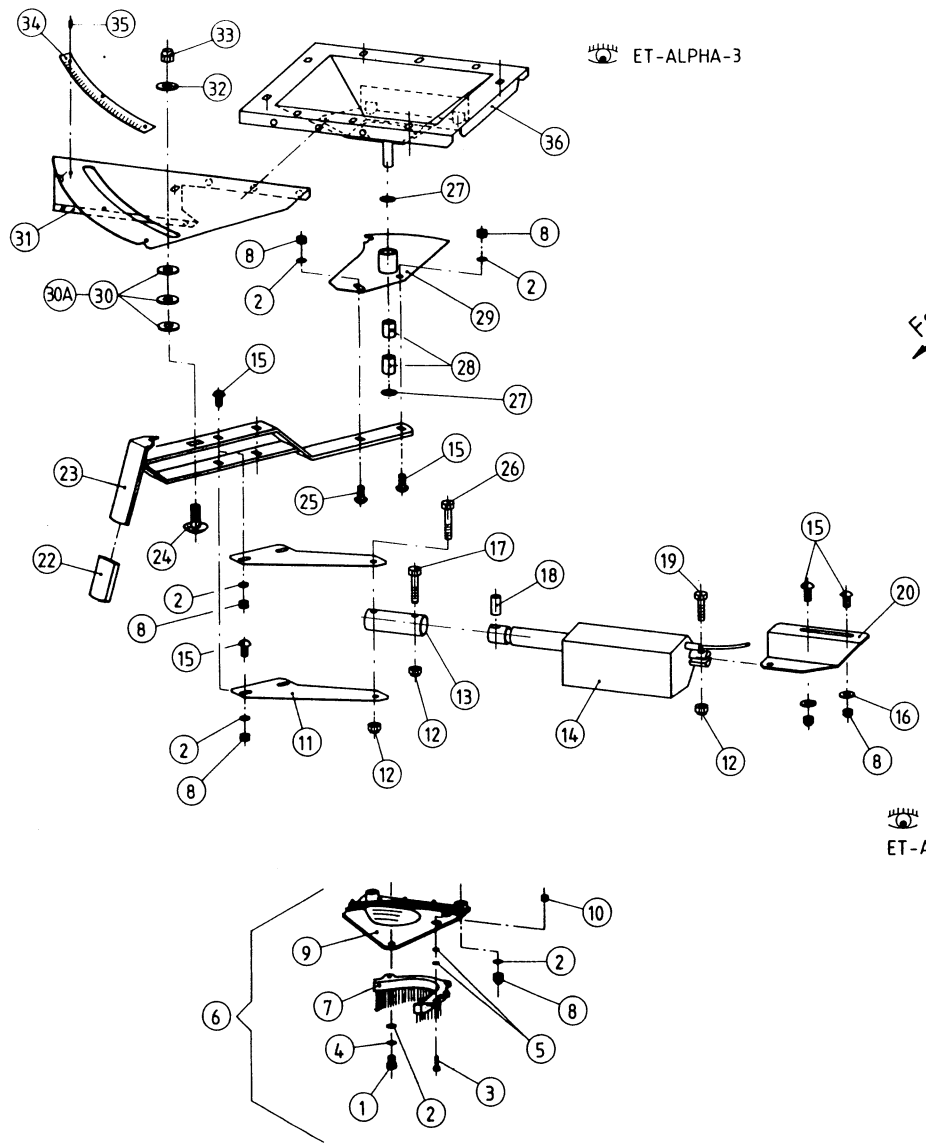
BILD FIG.	ART. -NR	ST. QT.	BEMERKUNGEN/REMARQUE/REMARK	ARTIKELBEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESCRIPTION
001	4070030	1	  2-20, 23-25, 27, 28, 30, 33	BEHALTERBODEN+VERSTELLSEGM. RECHTS	EMBASE DE LA TREMIE CPL. DROITE	HOPPER BOTTOM CPL. RIGHT
002	2123829	8		6-KT-SCHR. DIN 933 - M 8x16 - A2	VIS H M 8 X 16, DIN 933, A2	HEXAGON SCREW M 8X16, DIN 933, A2
003	2115639	22		U-SCHEIBE DIN 125 - 8,4 - A2	RONDELLE PLATE A 8,4, DIN 125, A2	FLAT WASHER A 8,4, DIN 125, A 2
004	2123728	8		6-KT-SCHR. DIN 933 - M 6x16 - A2	VIS H M 6 X 16, DIN 933-A2	HEXAGON SCREW M 6X16, DIN 933-A2
005	2115318	2		FEDERRING DIN 127 - B 8 - A2	RONDELLE RESSORT B 8, DIN 127, A2	SPRING WASHER B 8, DIN 127, A 2
006	2035241	1		BÜRSTENLEISTE RECHTS NYLONBÜRSTEN	BROSSE DROITE	BRUSH RIGHT
007	2115636	16		U-SCHEIBE DIN 125 - 6,4 - A2	RONDELLE PLATE A 6,4, DIN 125-A2	FLAT WASHER A 6,4, DIN 125-A2
008	2123770	44		6-KT-MUTTER SICH. DIN 985 -M 8- A2	ECROU H DIN 985 - M 8 - A2	SELF-LOCKING HEXAGON NUT M 8, A2
009	4040013	1	  3, 4, 6, 7, 8, 10, 11, 33	AUSLAUF KPL. RECHTS	GUIDE DE VANNE CPL. DROIT	SHUT-OFF GUIDE CPL. RIGHT
010	2035102	1		AUSLAUF RECHTS	GUIDE DE VANNE DROIT	SHUT-OFF GUIDE RIGHT
011	2123769	8		6-KT-MUTTER SICH. DIN 985 -M 6- A2	ECROU H M 6, DIN 985, A2	SELF-LOCKING HEXAGON NUT M 6, A2
012	2001253	2		PVC-HANDGRIFF 30x5 MM 90 MM lang	POIGNEE 30 X 5 MM	HAND GRIP 30 X 5 MM
013	4040021	1	  12, 13	VERSTELLHEBEL F. DOSIERSCH. RECHTS	LEVIER DROITE	SHUT-OFF LEVER RIGHT
014	2123823	2		FLA-RU-SCHRAUBE DIN 603 12X35 A2	VIS J M 12 X 35, DIN 603-A2	CUP SQUARE BOLT M12X35, DIN603-A2
015	2035226	2		FLA-RU-SCHR. -M 8x20-A2-KOPFH. 2mm	VIS J M 8X20 A2	CUP SQUARE BOLT M 8X20 A2
016	2123803	22		FLA-RU-SCHRAUBE DIN 603 8X20 A2	VIS J M 8 X 20, DIN 603, A2	CUP SQUARE BOLT M8X20, DIN 603, A2
017	2123898	10		PASSSCHEIBE DIN 988 -16x26x0,5- A2	RONDELLE PLATE 16X26X0,5, A2	FLAT WASHER 16X26X0,5, DIN 988, A2
018	4040122	1	  18, 19	DOSIERSCHIEBER KPL. RECHTS	VANNE DE DOSAGE DROITE	DOSAGE SLIDE RIGHT
019	2001214	4		LAGERBUCHSE Di 15 x Da 20 x 23 MM	DOUILLE ENTRETOISE 15 X 20 X 23	BUSH 15 X 20 X 23
020	4070033	1	  19, 20	VERSCHLUSSCHIEBER KPL. RECHTS	VANNE DROITE	SHUT-OFF SLIDE RIGHT
021	2123866	26		U-SCHEIBE DIN9021 - 8,4x24x2,0 A2	RONDELLE PLATE A8,4, DIN 9021, A2	FLAT WASHER A 8,4 DIN 9021, A 2
022	2001261	26		U-SCHEIBE PA Da = 20 S = 2 MM	RONDELLE PLASTIQUE 10,5 x 21 x 2	PLASTIC WASHER 10,5 x 21 x 2
023	4070016	1	  23, 27, 28	VERSTELLSEGMENT MIT SKALA RECHTS	SECTEUR DROIT	SEGMENTED SCALE RIGHT
024	2035237	10		U-SCHEIBE - 13x40x3 - PE	RONDELLE PLASTIQUE 13x40x3 MM	PLASTIC WASHER 13 X 40 x 3 MM
025	2035152	2		T-GRIFF M 12	POIGNEE T M 12	T-HANDLE M 12
026	2123707	2		FLA-RU-SCHRAUBE DIN 603 8X16 A2	VIS J M 8 X 16, DIN 603-A2	CUP SQUARE BOLT M 8X16, DIN 603-A2
027	2035167	1		SKALA 0-95 GEBOGEN RECHTS AlMg3	PLAQUE GRADUEE 0-95	SCALE 0-95
028	2035180	6		BLINDNIET POP 4 x 10,2 A2	RIVET 4,0x10,2 A2	RIVET 4,0X10,2 A2
029	2123735	4		6-KT-SCHR. DIN 933 - M 8x20 - A2	VIS H M 8 X 20, DIN 933-A2	HEXAGON SCREW M 8X20, DIN 933-A2
030	4070034	1		TRICHTERBODEN GESCHWEIßT RECHTS	EMBASE DE LA TREMIE DROITE	HOPPER BOTTOM RIGHT
031	3070023	1		ZELLBAND 30X2X3000 mm	JOINT 2 X 30 X 3000 mm	SEAL 2 X 30 X 3000 mm
032	3070090	2	  32A	SCHUTZBÜGEL	SUPPORT PROTECTEUR	BRACKET
032A	3071013	2		SCHUTZBÜGEL FÜR WURFSCHIEBE	SUPPORT PROTECTEUR	BRACKET
033	2123737	4		6-KT-SCHR. DIN 933 - M 8x30 - A2	VIS H M 8 X 30, DIN 933-A2	HEXAGON SCREW M 8X30, DIN 933-A2



ET-ALPHA-3

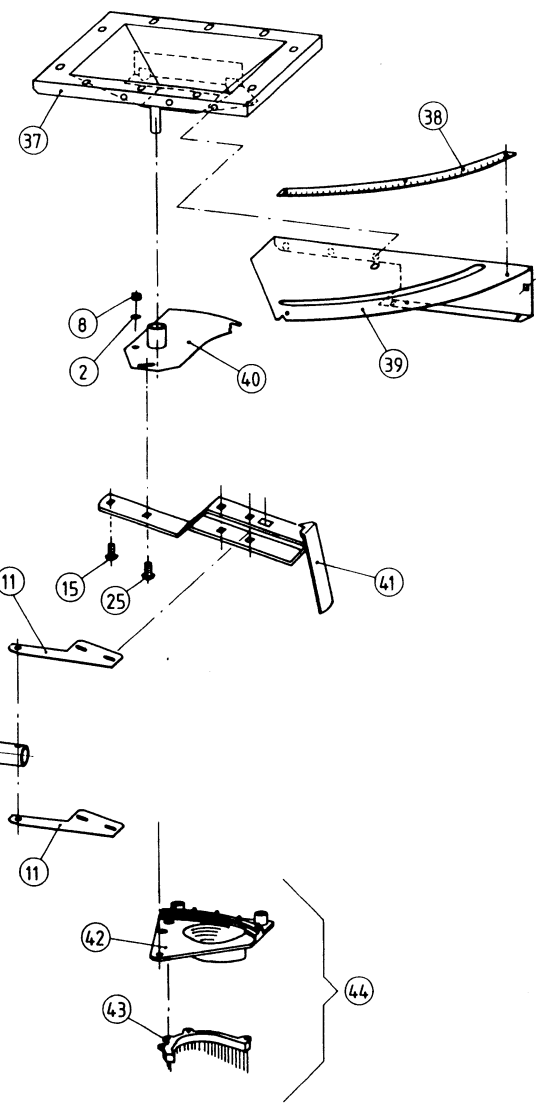


ET-ALPHA-4



Fahrtrichtung
Sens de marche
Direction of travel

ET-ALPHA-5



RAUCH LANDMASCHINENFABRIK GMBH

ARTIKELNUMMER : 0608100

ALPHA 1101

MDS 1121

ALPHA 1101

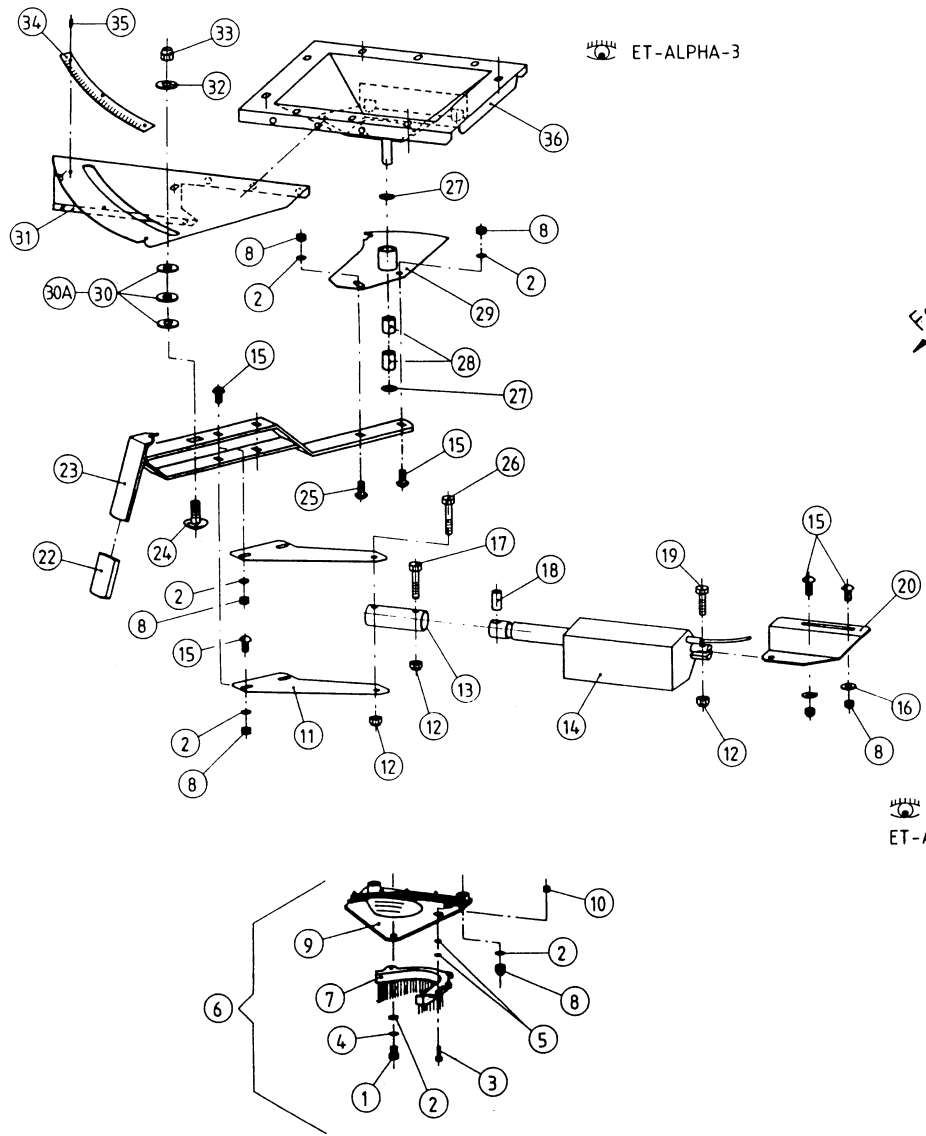
GRUPPE : 005

ELEKTR. DÜNGERDOSIERUNG QUANTRON L

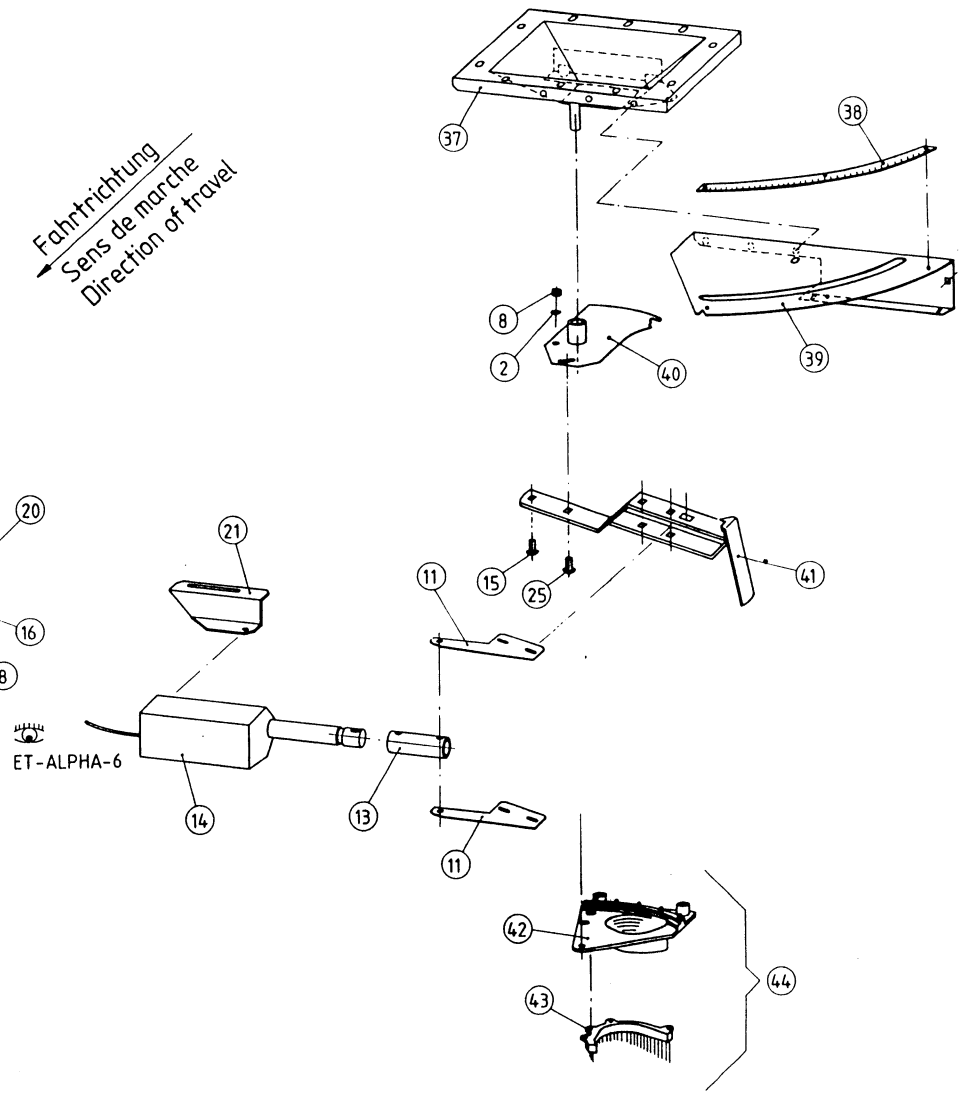
GROUPE : DOSEUR ELECTRONIQUE QUANTRON L

GROUP : QUANTRON L ELECTR. METERING SYSTEM

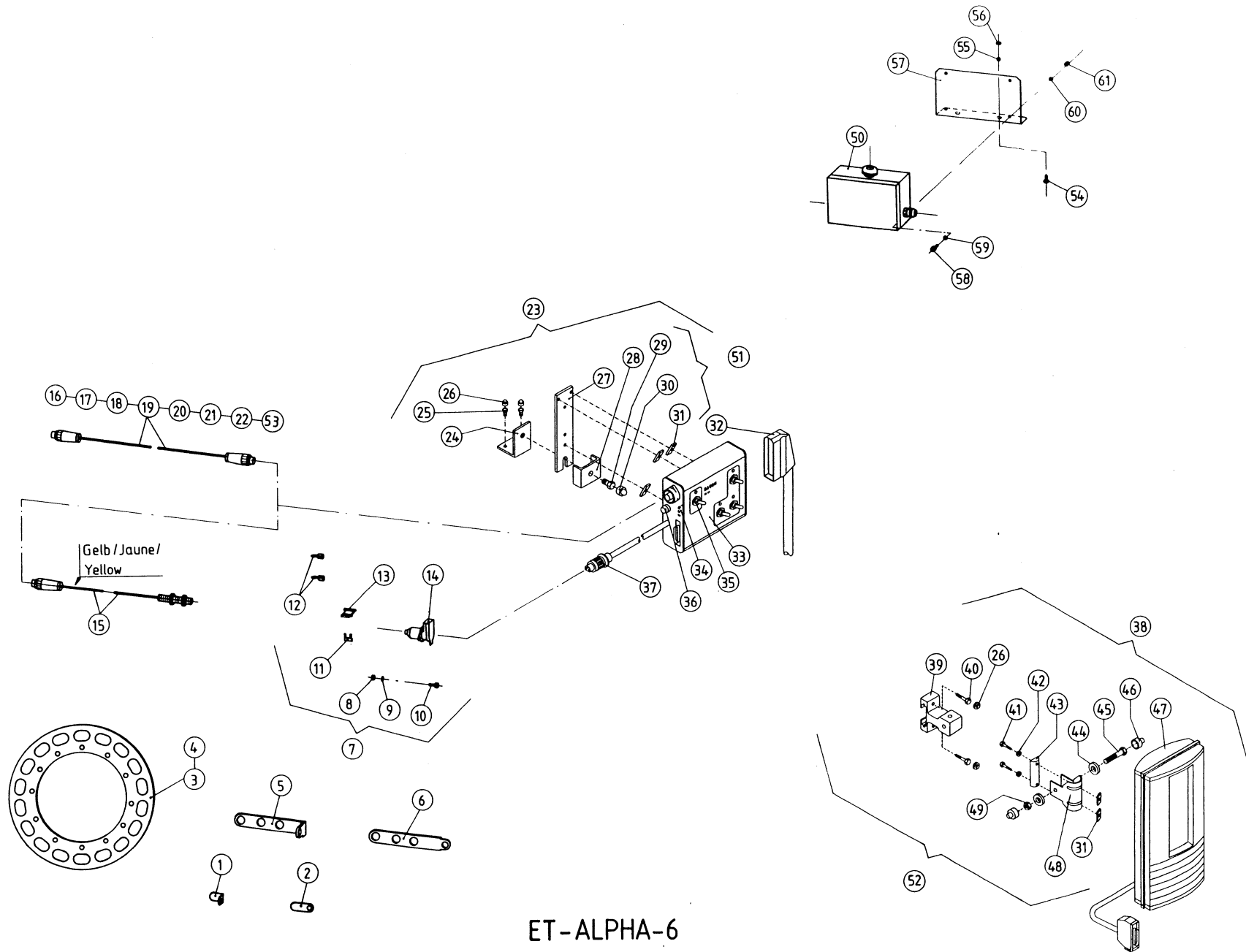
BILD FIG.	ART. -NR	ST. QT.	BEMERKUNGEN/REMARQUE/REMARK	ARTIKELBEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESCRIPTION
001	2123829	8		6-KT-SCHR. DIN 933 - M 8x16 - A2	VIS H M 8 X 16, DIN 933, A2	HEXAGON SCREW M 8X16, DIN 933, A2
002	2115639	32		U-SCHEIBE DIN 125 - 8,4 - A2	RONDELLE PLATE A 8,4, DIN 125, A2	FLAT WASHER A 8,4, DIN 125, A 2
003	2123728	8		6-KT-SCHR. DIN 933 - M 6x16 - A2	VIS H M 6 X 16, DIN 933-A2	HEXAGON SCREW M 6X16, DIN 933-A2
004	2115318	2		FEDERRING DIN 127 - B 8 - A2	RONDELLE RESSORT B 8, DIN 127, A2	SPRING WASHER B 8, DIN 127, A 2
005	2115636	16		U-SCHEIBE DIN 125 - 6,4 - A2	RONDELLE PLATE A 6,4, DIN 125-A2	FLAT WASHER A 6,4, DIN 125-A2
006	4040013	1	◆ 2, 3, 5, 7, 8, 9, 10	AUSLAUF KPL. RECHTS	GUIDE DE VANNE CPL. DROIT	SHUT-OFF GUIDE CPL. RIGHT
007	2035241	1		BURSTENLEISTE RECHTS NYLONBURSTEN	BROSSE DROITE	BRUSH RIGHT
008	2123770	52		6-KT-MUTTER SICH. DIN 985 - M 8 - A2	ECROU H DIN 985 - M 8 - A2	SELF-LOCKING HEXAGON NUT M 8, A2
009	2035102	1		AUSLAUF RECHTS	GUIDE DE VANNE DROIT	SHUT-OFF GUIDE RIGHT
010	2123769	8		6-KT-MUTTER SICH. DIN 985 - M 6 - A2	ECROU H M 6, DIN 985, A2	SELF-LOCKING HEXAGON NUT M 6, A2
011	3081035	4		MONTAGEBLECH FÜR ELEKTROZYLINDER	PLAQUE	PLATE
012	2123852	6		6-KT-MUTTER SICH. DIN 985 - M10 - A2	ECROU H M 10, DIN 985-A2	SELF-LOCKING HEXAGON NUT M 10, A2
013	3081034	2		VERLÄNGERUNGSHÜLSE / ELEKTROZYL.	ENTRETOISE	SPACER
014	2044718	2	LA32.3D-200-12-011	ELEKTRO-STELLZYLINDER HUB 200 MM	VERIN ELECTRIQUE DE REGULATION	ELECTRICAL ACTUATOR
015	2123803	30		FLA-RU-SCHRAUBE DIN 603 8X20 A2	VIS J M 8 X 20, DIN 603, A2	CUP SQUARE BOLT M8X20, DIN 603, A2
016	2123866	26		U-SCHEIBE DIN9021 - 8,4x24x2,0 A2	RONDELLE PLATE A8,4, DIN 9021, A2	FLAT WASHER A 8,4 DIN 9021, A 2
017	2123840	2		6-KT-SCHR. DIN 933 - M 10x50 - A2	VIS H DIN 933 - M 10x50 - A2	HEXAGON SCREW DIN 933-M 10x50-A2
018	2019321	2		KUNSTSTOFFBUCHSE D 10,3/13 x 29	BAGUE PLASTIQUE 10,3/13 X 29	PLASTIC BUSH 10,3/13 X 29
019	2123821	2		6-KT-SCHR. DIN 931 - M 10x40 - A2	VIS H DIN 931 - M 10x40 - A2	HEXAGON SCREW DIN 931-M 10x40-A2
020	3081036	1		HALTERUNG RECHTS / ELEKTROZYL.	SUPPORT DROITE	SUPPORT RIGHT
021	3081037	1		HALTERUNG LINKS / ELEKTROZYL.	SUPPORT GAUCHE	SUPPORT LEFT
022	2001253	2		PVC-HANDGRIFF 30x5 MM 90 MM lang	POIGNEE 30 X 5 MM	HAND GRIP 30 X 5 MM
023	4040134	1	◆ 22, 23	VERSTELLHEBEL F. DOSIERSCH. RECHTS	LEVIER DROITE	SHUT-OFF LEVER RIGHT
024	2123823	2		FLA-RU-SCHRAUBE DIN 603 12X35 A2	VIS J M 12 X 35, DIN 603-A2	CUP SQUARE BOLT M12X35, DIN603-A2
025	2035226	2		FLA-RU-SCHR. -M 8x20-A2-KOPFH. 2mm	VIS J M 8X20 A2	CUP SQUARE BOLT M 8X20 A2
026	2123723	2		6-KT-SCHR. DIN 931 - M 10x55 - A2	VIS H DIN 931 A2 M10X55	HEXAGON SCREW DIN 931 A2 M10X55
027	2123898	6		PASSSCHEIBE DIN 988 -16x26x0,5- A2	RONDELLE PLATE 16X26X0,5, A2	FLAT WASHER 16X26X0,5, DIN 988, A2
028	2001214	4		LAGERBUCHSE Di 15 x Da 20 x 23 MM	DOUILLE ENTRETOISE 15 X 20 X 23	BUSH 15 X 20 X 23
029	4070102	1	◆ 28, 29	DOSIERSCHIEBER KPL. RECHTS	VANNE DE DOSAGE DROITE	DOSAGE SLIDE RIGHT
030	2015635	6	→ 30A	U-SCHEIBE - 13 x 35 x 3 - A2	RONDELLE PLATE - 13 x 35 x 3 - A2	FLAT WASHER - 13 X 35 X 3 - A2
030A	2115059	6		U-SCHEIBE DIN 9021 - 13 - A2	RONDELLE PLATE DIN 9021-13-A2	FLAT WASHER DIN 9021 -13-A2
031	4070016	1	◆ 31, 34, 35	VERSTELLSEGMENT MIT SKALA RECHTS	SECTEUR DROIT	SEGMENTED SCALE RIGHT
032	2035237	2		U-SCHEIBE - 13x40x3 - PE	RONDELLE PLASTIQUE 13x40x3 MM	PLASTIC WASHER 13 X 40 X 3 MM
033	2123853	2		6-KT-MUTTER SICH. DIN 985 -M12- A2	ECROU H M 12, DIN 985, A2	SELF-LOCKING HEXAGON NUT M12



Fahrtrichtung
Sens de marche
Direction of travel



ET-ALPHA-5



ET-ALPHA-6

RAUCH LANDMASCHINENFABRIK GMBH

ARTIKELNUMMER : 0608100

ALPHA 1101

MDS 1121

ALPHA 1101

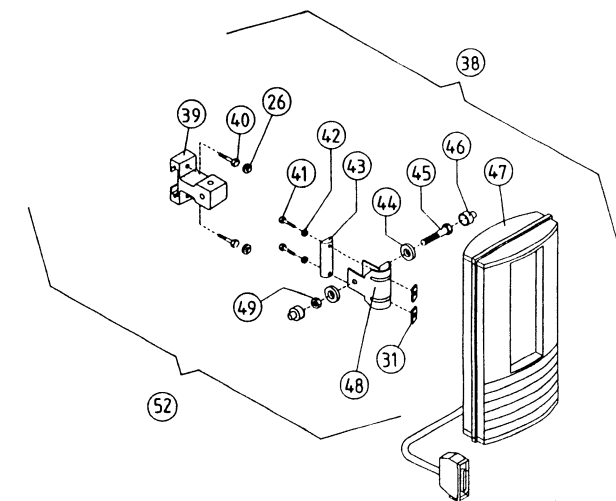
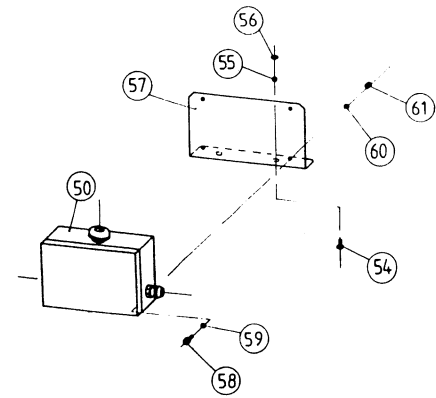
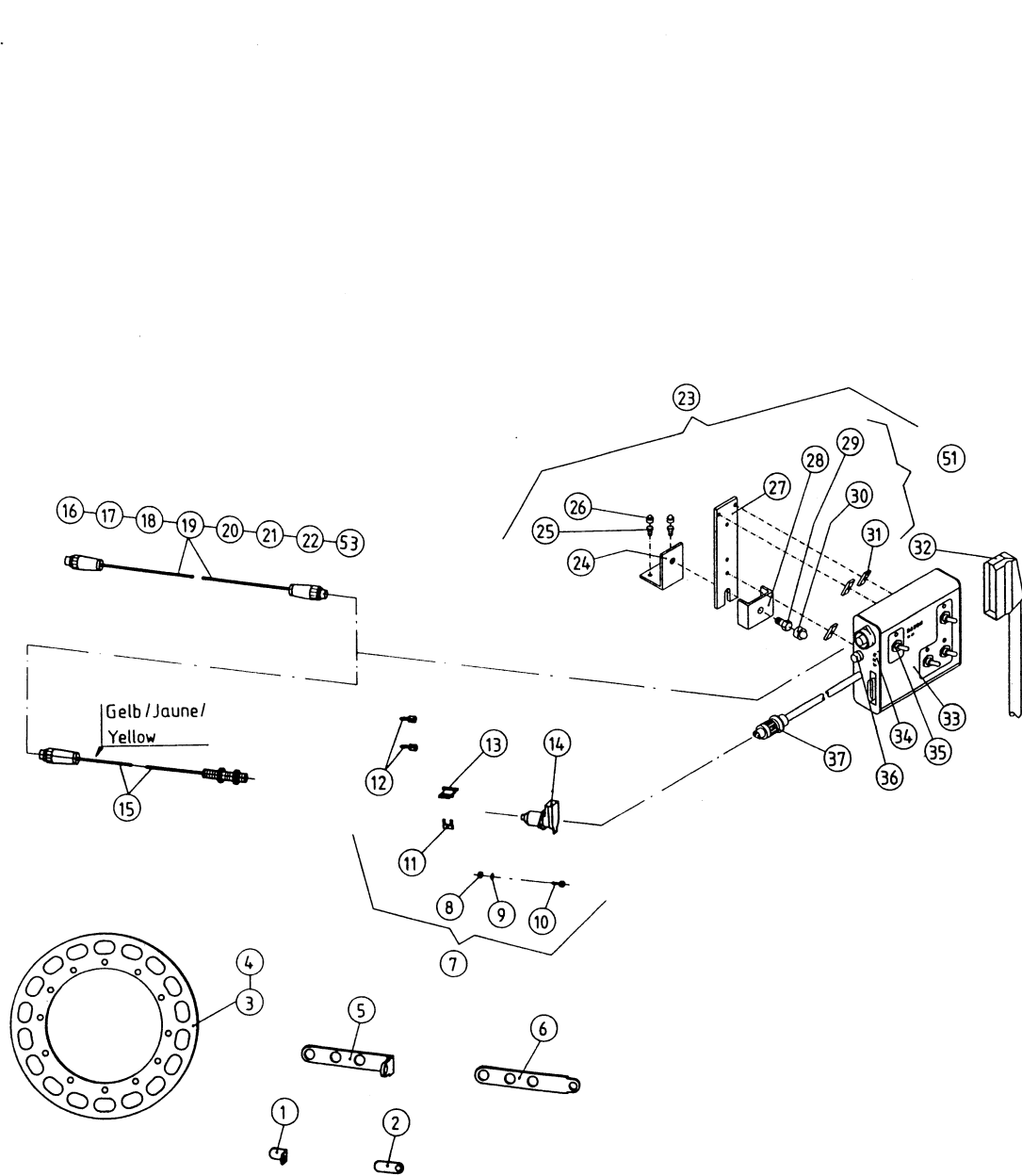
GRUPPE : 006

RECHNER QUANTRON L

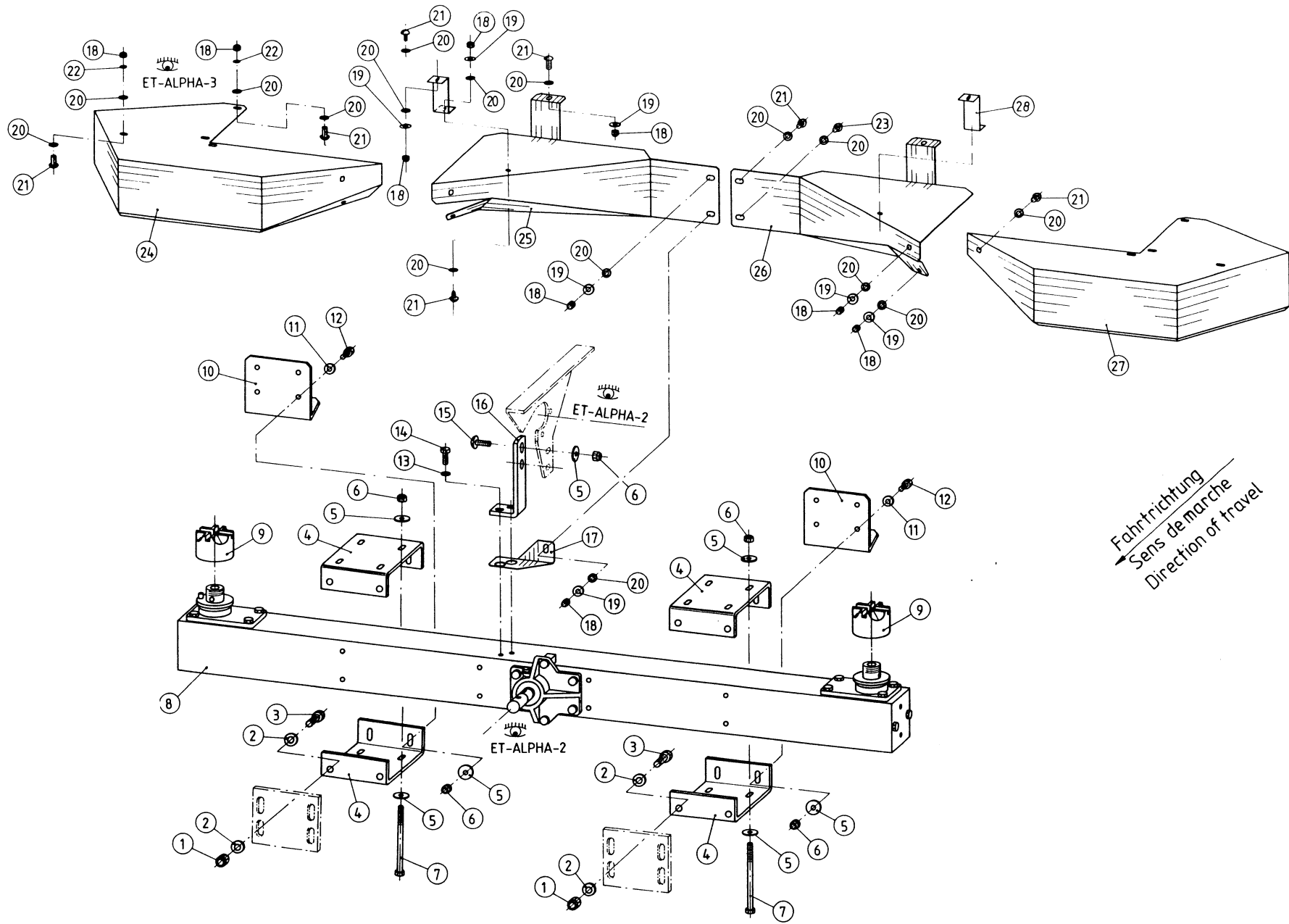
GROUPE : COMPUTER QUANTRON L

GROUP : COMPUTER QUANTRON L

BILD FIG.	ART.-NR	ST. QT.	BEMERKUNGEN/REMARQUE/REMARK	ARTIKELBEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESCRIPTION
001	3101051	6		WINKEL	EQUERRE	BRACE
002	3101058	6		HALTER	SUPPORT	SUPPORT
003	3101053	1		AUFNEHMERSCHEIBE Da=350, Di=220	DISQUE PERFORE DA = 350, DI = 220	PERFORATED DISC DA=350, DI=220
004	3101052	1		AUFNEHMERSCHEIBE Da=500, Di=330	DISQUE PERFORE DA = 500, DI = 330	PERFORATED DISC DA=500, DI=330
005	3101050	1		BEFESTIGUNGSWINKEL / SENSOR	SUPPORT	SUPPORT
006	3101059	1		HALTER / SENSOR	SUPPORT	SUPPORT
007	4101052	1	⚡ 8-14	STECKDOSE 3-POLIG KPL. QUANTRON L	PRISE DE COURANT 3 POL.CPL.QUAN.L	3 TERMINAL SOCKET CPL. QUANTRON L
008	2123761	2		6-KT-MUTTER DIN 934 - M 5 - A2	ECROU H M 5, DIN 934-A2	HEXAGON NUT M 5, DIN 934-A2
009	2123774	2		FEDERRING DIN 127 - B 5 - A2	RONDELLE RESSORT B 5, DIN 127-A2	SPRING WASHER B 5, DIN 127-A2
010	2123792	2		ZYL.-SCHR. DIN 84 - M 5x16 - A2	VIS CHC DIN 84 - M 5x16 - A2	SLOTTED HEAD SCREW DIN84 M5x16 A2
011	2035126	1		KOMP. SICHERUNG 25 A 32 V	FUSIBLE 25 A 32 V	FUSE 25 A 32 V
012	2035127	2		KABELSCHUH M 8, 1,5-2,5 QMM, BLAU	COSSE DE CABLE ELECTRIQUE M 8	CABLE SOCKET M 8 1,5-2,5 QMM
013	2035125	1		FLACHSICHERUNGSHALTER BLAU	PORTE-FUSIBLE	FUSE HOLDER
014	2009442	1		STECKDOSE 3-POLIG M. KAPPE	PRISE DE COURANT 3 POLES	3 TERMINAL SOCKET
015	2009440	1		INDUKT. SENSOR 660.2306.995 "GELB"	IND. DETECTEUR 660.2306.995"JAUNE"	INDUC. SENSOR 660.2306.995"YELLOW"
016	2009370	1		ADAPTERKABEL MB-TRAC 7POL.-8POL.	CABLE-ADAPTEUR MB-TRAC 7POL.-8POL	ADAPTION CABLE MB-TRAC 7POL.-8POL
017	2009369	1		ADAPTERKABEL M-F 7 POL.-14 POL.	CABLE-ADAPTEUR M-F 7 POL.-14 POL.	ADAPTION CABLE M-F 7 POL.-14 POL.
018	2009371	1		ADAPTERKABEL QUANTRON DEUTZ	CABLE-ADAPTEUR QUANTRON DEUTZ	ADAPTION CABLE QUANTRON DEUTZ
019	2009381	1		ADAPTERKABEL FENDT 7 POL.-4 POL.	CABLE-ADAPTEUR FENDT 7POL.-4POL.	ADAPTION CABLE FENDT 7POL.-4POL.
020	2009405	1		ADAPTERKABEL QUANTRON IHC	CABLE-ADAPTEUR QUANTRON IHC	ADAPTION CABLE QUANTRON IHC
021	2009406	1		ADAPTERKABEL QUANTRON FIAT	CABLE-ADAPTEUR QUANTRON FIAT	ADAPTION CABLE QUANTRON FIAT
022	2009444	1		ADAPTERKABEL DIN 9684 7POL.-7POL.	CABLE-ADAPTEUR DIN 9684 7POL.-7P.	ADAPTION CABLE DIN 9684 7POL.-7P.
023	2042082	1	⚡ 24-37	TEILBREITENSCHALTKASTEN TS-DB KPL	FRACTIONNEMENT ELECTR. TS-DB CPL.	ELECTRIC REMOTE CONTROL TS-DB CPL
024	2036903	1		WINKEL / SCHLEPPERTEIL	EQUERRE	BRACE
025	2123728	2		6-KT-SCHR. DIN 933 - M 6x16 - A2	VIS H M 6 X 16, DIN 933-A2	HEXAGON SCREW M 6X16, DIN 933-A2
026	2036902	4		SCHUTZKAPPE F. M6	CAPOT DE PROTECTION A VIS	SCREW PROTECTION CAP
028	2036904	1		U-PROFIL	SUPPORT	SUPPORT
029	2123741	1		6-KT-SCHR. DIN 933 - M 10x20 - A2	VIS H DIN 933 -M 10x20- A2	HEXAGON SCREW DIN 933 -M10x20- A2
030	2036905	1		SCHUTZKAPPE F. M10	CAPOT DE PROTECTION A VIS	SCREW PROTECTION CAP
032	2033352	1		KABEL 15-POLIG MIT STECKER	CABLE 15 POLES AVEC MALE	CABLE 15 POLES WITH PLUG
033	2033373	1		TEILBREITENSCHALTKASTEN TS-D/B	FRACTIONNEMENT ELECTR. TS-D/B	ELECTRIC REMOTE CONTROL TS-D/B
034	2033349	1		FLACH-SICHERUNG 25 A	FUSIBLE 25 A	FUSE 25 A
035	2033348	4		KAPPE FÜR SCHALTER	JOINT PROTECTEUR	PROTECTIVE SEAL
036	2033350	1		SICHERUNG 3,15 A RUND	FUSIBLE 3,15 A	FUSE 3,15 A

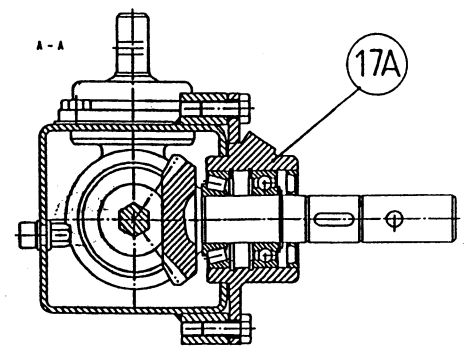
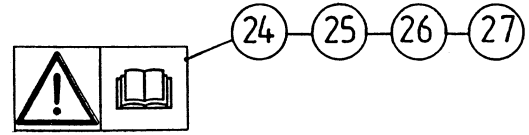
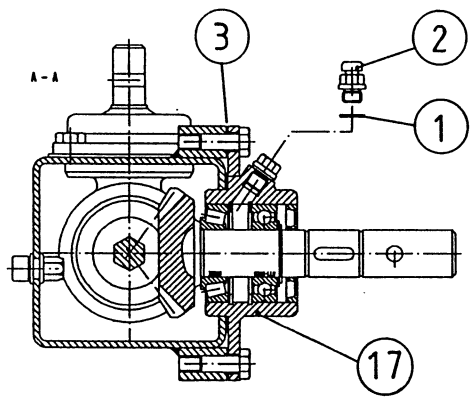
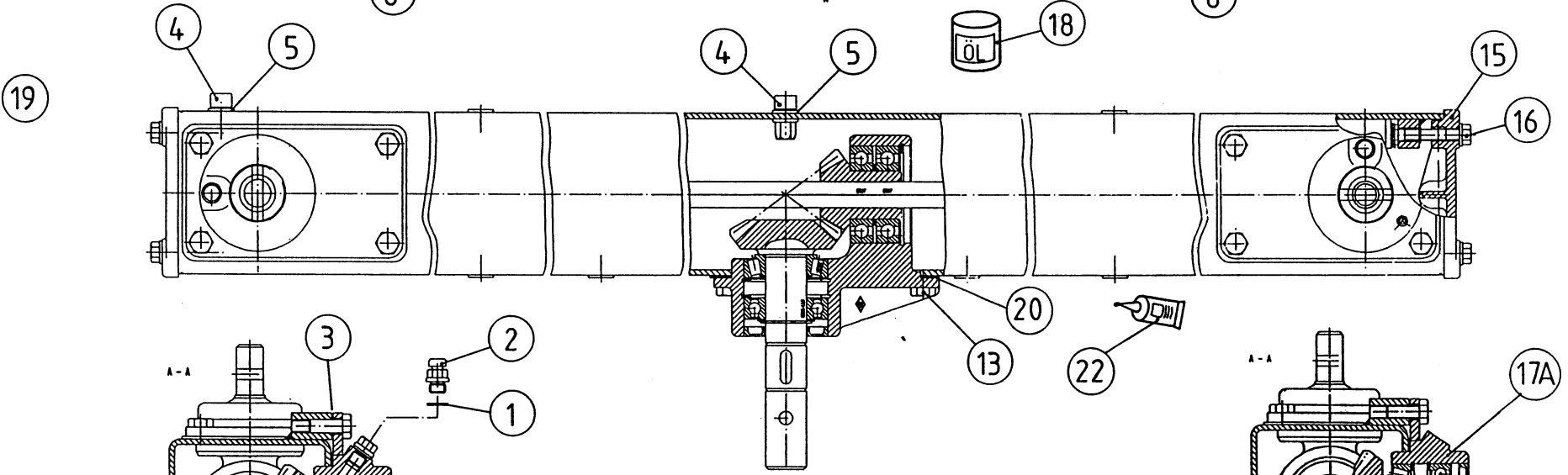
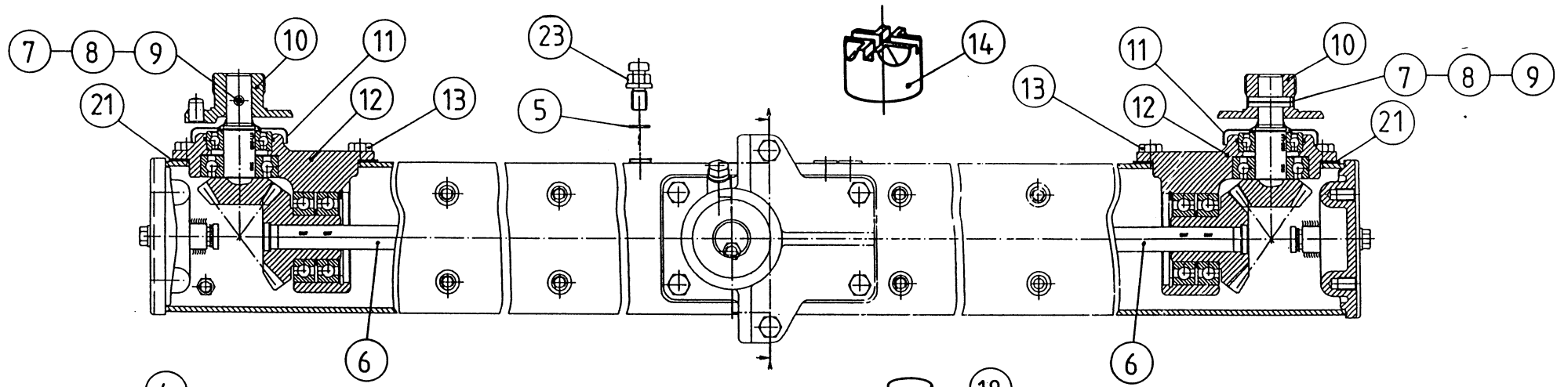


ET-ALPHA-6



Fahrtrichtung
 Sens de marche
 Direction of travel

ET-ALPHA-7



→ 07.1995

→ 08.1995

ET-ALPHA-8

RAUCH LANDMASCHINENFABRIK GMBH

ARTIKELNUMMER : 0608100 ALPHA 1101

MDS 1121

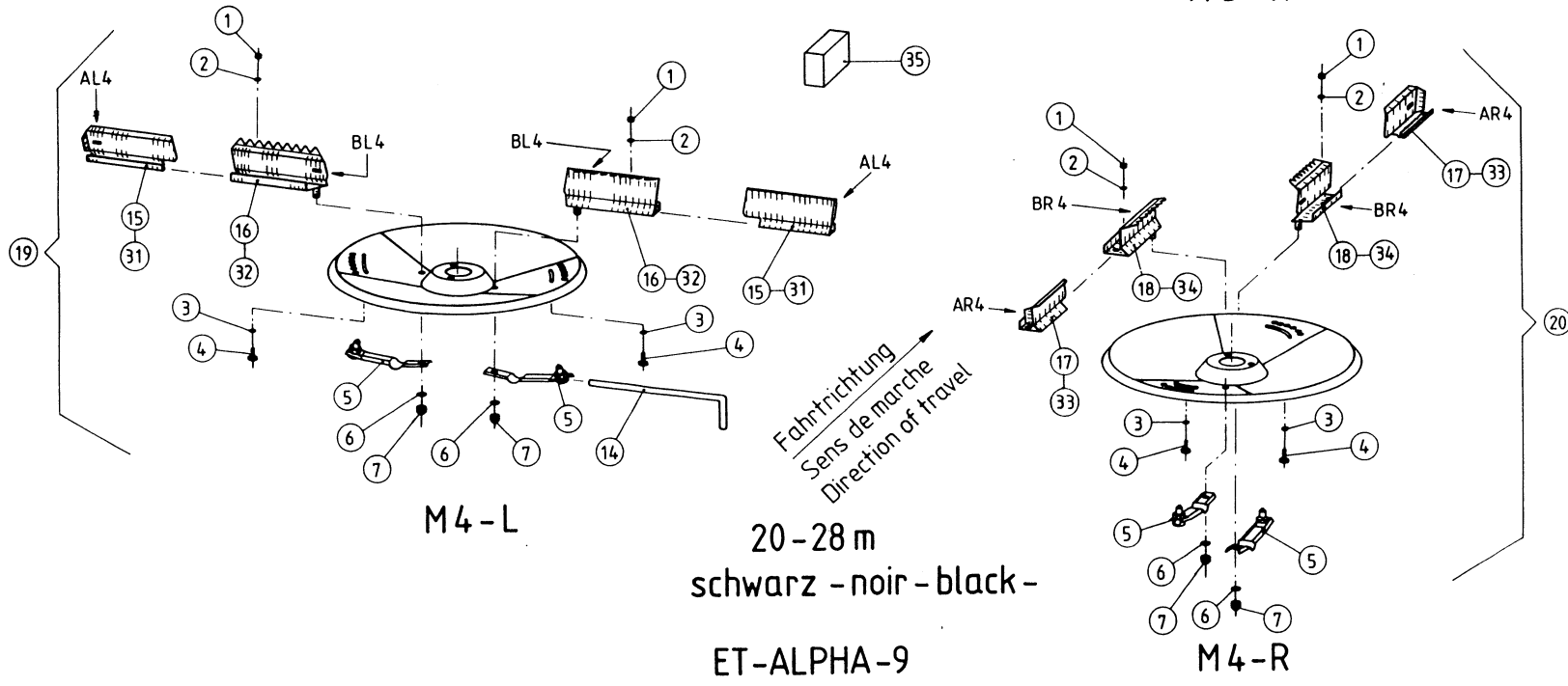
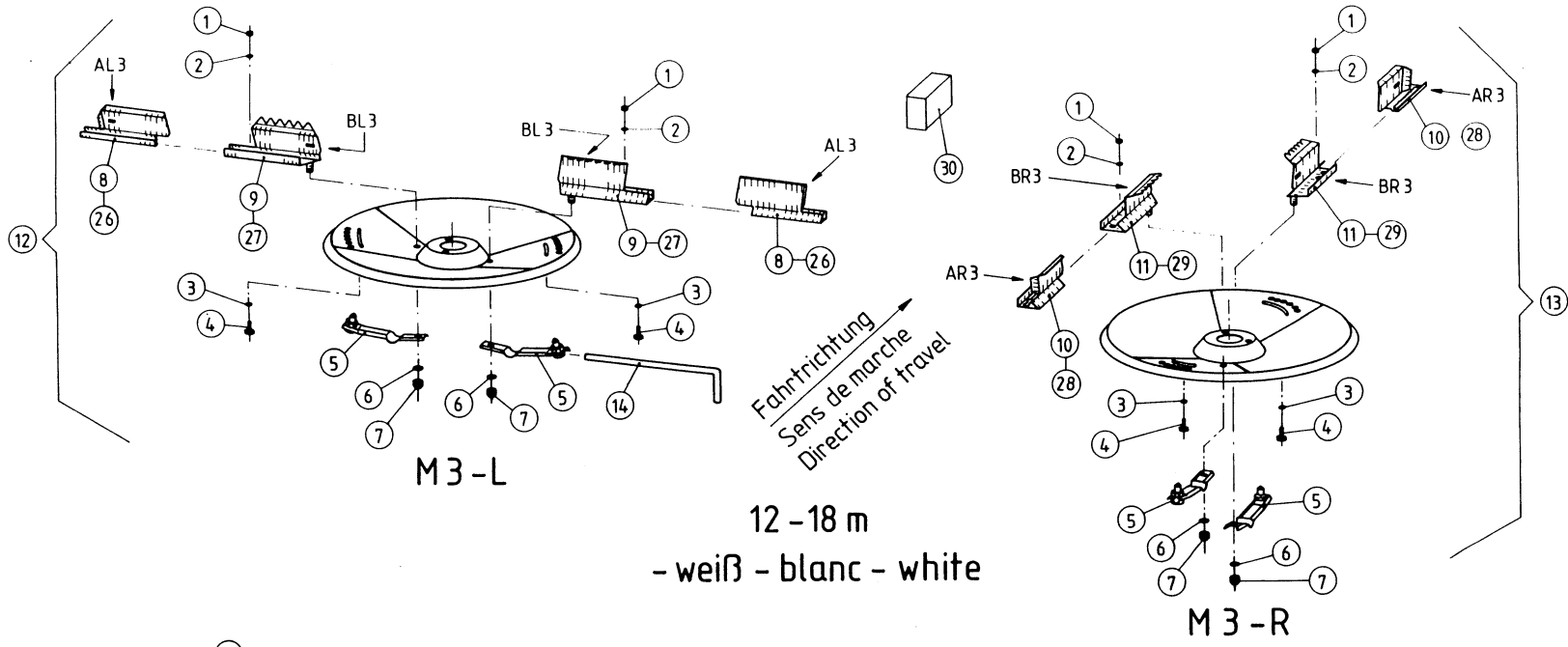
ALPHA 1101

GRUPPE : 008 GETRIEBE

GRUPE : CARTER D'ENTRAÎNEMENT

GROUP : GEARBOX

BILD FIG.	ART. -NR	ST. QT.	BEMERKUNGEN/REMARQUE/REMARK	ARTIKELBEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESCRIPTION
001	2044715	1		CU-DI-RING DIN 7603 A 12x15,5x1,5	JOINT EN CUIVRE A 12x15,5x1,5	COPPER SEALING RING A 12x15,5x1,5
002	2044714	1		ENTLÜFTUNGSVENTIL	VIS D'AERATION	BREATHER SCREW
003	4080015	4		PAßSCHEIBEN SATZ D10/D16x0,1-0,5	RONDELLE JEU D10/D16x0,1-0,5	SHIM RING SET D10/D16x0,1-0,5
004	2044717	2		ZYL. -SCHR. DIN 912-M10x16-8.8-A3C	VIS CHC DIN 912-M 10x16-8.8-A3C	HEAD CAP SCREW DIN 912 -M 10x16-
005	2044716	2		CU-DI-RING DIN 7603 A 10x18x2	JOINT EN CUIVRE A 10x18x2	COPPER SEALING RING A 10x18x2
006	2044719	1		WELLE 6-KT 19	ARBRE	SHAFT
007	2117740	2		SP. -STIFT DIN 1481 - 8x36	GOUPILLE ELASTIQUE 8X36, DIN 1481	ROLL PIN 8 X 36 DIN 1481
008	2117722	2		SP. -STIFT DIN 1481 - 5x36	GOUPILLE ELASTIQUE 5X36 DIN 1481	ROLL PIN 5 X 36 DIN 1481
009	2117706	2		SP. -STIFT DIN 1481 - 3x36	GOUPILLE ELASTIQUE 3X36 DIN 1481	ROLL PIN 3 X 36 DIN 1481
010	4050039	2		WURFSCHNABENMITTE MIT STIFT	MOYEU	HUB FOR DISC
011	2044711	2		ABDECKBLECH	COUVERCLE PROTECTEUR	PROTECTIVE COVER
012	2044710	2	OHNE/SANS/WITHOUT 7-10,13	ABTRIEBSNABE KPL.	MOYEU D'SORTIE CPL.	OUTPUT HUB CPL.
013	2124915	14		6-KT-SCHR. DIN 933 - M 10x30 - ZN	VIS H M 10 X 30 DIN 933 VERZ.	HEXAGON SCREW M10X30 DIN 933 VERZ
014	4050038	2		HUTHUTTER RD 42x1/10" PA 6 GK 30	ECROU CYLINDRIQUE RD 42 X 1/10"	CAP NUT RD 42 X 1/10"
015	2044712	2		DECKEL KPL.	COUVERCLE	COVER
016	2044713	4		SCHRAUBE KPL.	VIS CPL.	SCREW CPL.
017	2044709	1	OHNE/SANS/WITHOUT 13 → 07.1995	ANTRIEBSNABE KPL. M. ENTLÜFTUNG	MOYEU D'ENTREE CPL.	INPUT HUB CPL.
017A	2044724	1	OHNE/SANS/WITHOUT 13 → 08.1995	ANTRIEBSNABE KPL. O. ENTLÜFTUNG	MOYEU D'ENTREE CPL.	INPUT HUB CPL.
018	4080014	1		GETRIEBEÖL 7,7 LTR. WOLAN HO 320	HUILE POUR CARTER 7,7 LTR.	GEARBOX OIL 7,7 LTR.
019	3081020	1	OHNE/SANS/WITHOUT 14	GETRIEBE 540 1/MIN	CARTER POUR PDF 540 f/mn	GEARBOX FOR PTO 540 rpm
020	2044720	1		DICHTUNG	JOINT	SEAL
021	2044721	2		DICHTUNG	JOINT	SEAL
022	2044722	1		TUBE 70 ml SIKAFLEX-221	TUBE 70 ml SIKAFLEX-221	TUBE 70 ml SIKAFLEX-221
023	2044723	1		ENTLÜFTUNGSVENTIL	VIS D'AERATION	BREATHER SCREW
024	5900008	-		MONTAGEANLEITUNG GETRIEBE D, A, CH	NOT. DE MONTAGE DE CARTER D, A, CH	ASSEMBLY INSTRUCT.GEARBOX D, A, CH
025	5900009	-		MONTAGEANLEITUNG GETRIEBE F, L, B	NOT. DE MONTAGE DE CARTER F, L, B	ASSEMBLY INSTRUCT.GEARBOX F, L, B
026	5900010	-		MONTAGEANLEITUNG GETRIEBE GB, IRL	NOT. DE MONTAGE DE CARTER GB, IRL	ASSEMBLY INSTRUCT.GEARBOX GB, IRL
027	5900011	-		MONTAGEANLEITUNG GETRIEBE NL, B	NOT. DE MONTAGE DE CARTER NL, B	ASSEMBLY INSTRUCT.GEARBOX NL, B



RAUCH LANDMASCHINENFABRIK GMBH

ARTIKELNUMMER : 0608100 ALPHA 1101

MDS 1121

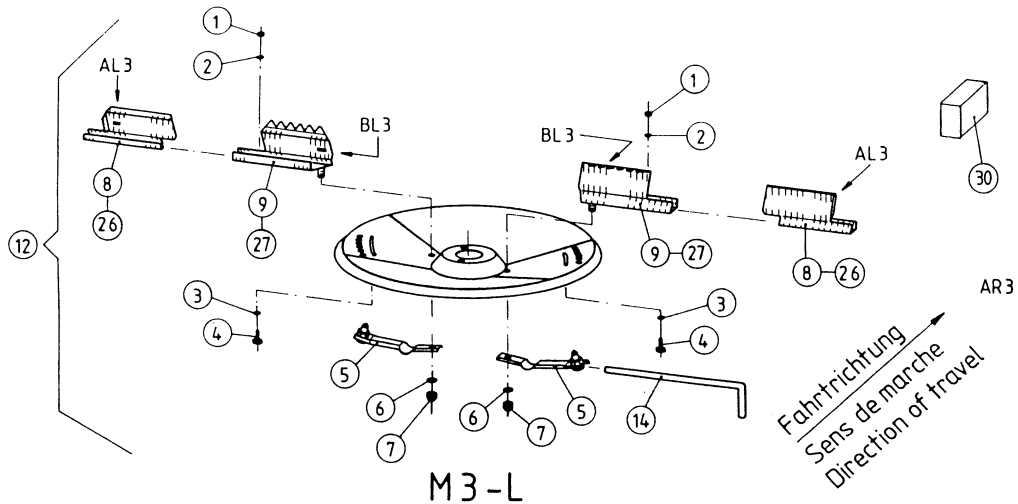
ALPHA 1101

GRUPPE : 009 WURFSCHLEIBEN M 3, M 4

GRUPE : DISQUES DE DISTRIBUTION M 3, M 4

GROUP : SPREADING DISCS M 3, M 4

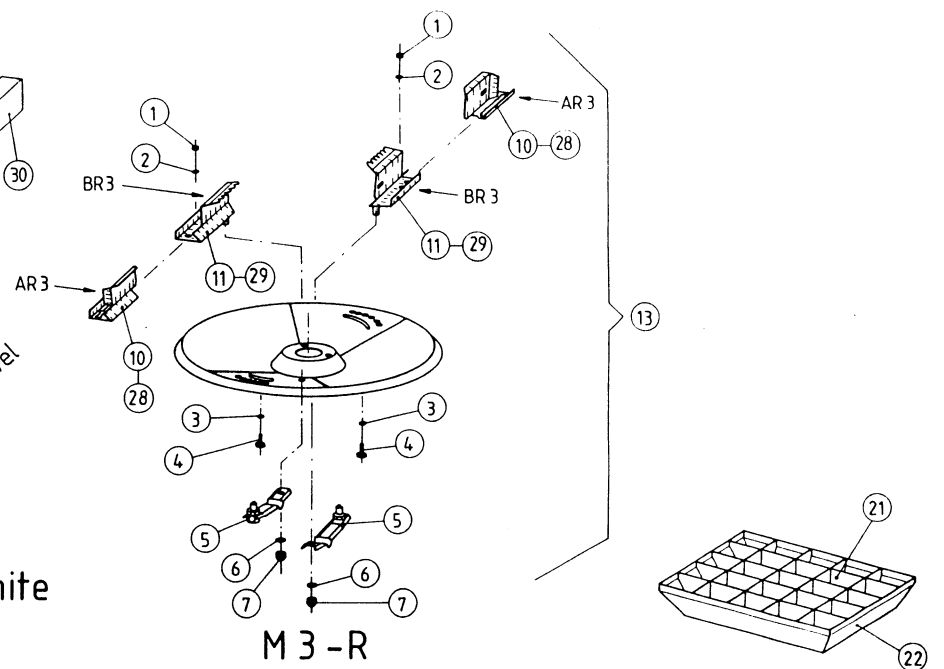
BILD FIG.	ART. -NR	ST. QT.	BEMERKUNGEN/REMARQUE/REMARK	ARTIKELBEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESCRIPTION
001	2123768	4		6-KT-MUTTER SICH.DIN 985 -M 5- A2	ECROU H M 5, DIN 985, A2	SELF-LOCKING HEXAGON NUT M 5, A2
002	2123919	4		U-SCHLEIBE DIN9021 - 5,3x15x1,2 A2	RONDELLE PLATE DIN 9021 -5,3- A2	FLAT WASHER DIN 9021 -5,3- A2
003	2115637	4		U-SCHLEIBE DIN9021 - 6,4x18x1,6-A2	RONDELLE PLATE DIN 9021 -6,4- A2	FLAT WASHER DIN 9021 -6,4- A2
004	2123918	4		6-KT-SCHR. DIN 933 - M 5x16 - A2	VIS H DIN 933 -M 5x16- A2	HEXAGON SCREW DIN 933-M 5x16-A2
005	4080013	4		FLACHFEDER KPL.	RESSORT D'ARRET CPL.	RATCHED SPRING CPL.
006	2115639	4		U-SCHLEIBE DIN 125 - 8,4 - A2	RONDELLE PLATE A 8,4,DIN 125,A2	FLAT WASHER A 8,4, DIN 125, A 2
007	2123770	4		6-KT-MUTTER SICH.DIN 985 -M 8- A2	ECROU H DIN 985 - M 8 - A2	SELF-LOCKING HEXAGON NUT M 8, A2
008	4080006	2	◆ 1-4, 8	VERLÄNGER. -FLÜGEL KPL.LINKS-AL 3-	EXTENSION DE PALETTE GAUCHE-AL 3-	BLADE EXTENSION LEFT -AL 3-
009	4080005	2	◆ 6,7, 9	HAUPTFLÜGEL KPL. LINKS - BL 3 -	PALETTE PRIMAIRE GAUCHE - BL 3 -	PRIMARY BLADE LEFT - BL 3 -
010	4080008	2	◆ 1-4, 10	VERLÄNGER. -FLÜGEL KPL.RECHTS-AR3-	EXTENSION DE PALETTE DROITE -AR3-	BLADE EXTENSION RIGHT -AR3-
011	4080007	2	◆ 6,7, 11	HAUPTFLÜGEL KPL. RECHTS - BR 3 -	PALETTE PRIMAIRE DROITE - BR 3 -	PRIMARY BLADE RIGHT - BR 3 -
012	4080003	1	◆ 1-9	WURFSCHLEIBE KPL. LINKS M 3	DISQUE CPL. GAUCHE M 3	DISC CPL. LEFT M 3
013	4080004	1	◆ 1-7, 10, 11	WURFSCHLEIBE KPL. RECHTS M 3	DISQUE CPL. DROITE M 3	DISC CPL. RIGHT M 3
014	3021042	1		EINSTELLHEBEL/WURFSCHLEIBE	OUTIL DE COMMANDE	MANOEUVERING TOOL
015	4080010	2	◆ 1-4, 15	VERLÄNGER. -FLÜGEL KPL.LINKS-AL 4-	EXTENSION DE PALETTE GAUCHE-AL 4-	BLADE EXTENSION LEFT -AL 4-
016	4080009	2	◆ 6,7, 16	HAUPTFLÜGEL KPL. LINKS - BL 4 -	PALETTE PRIMAIRE GAUCHE - BL 4 -	PRIMARY BLADE LEFT - BL 4 -
017	4080012	2	◆ 1-4, 17	VERLÄNGER. -FLÜGEL KPL.RECHTS-AR4-	EXTENSION DE PALETTE DROITE -AR4-	BLADE EXTENSION RIGHT -AR4-
018	4080011	2	◆ 6,7, 18	HAUPTFLÜGEL KPL. RECHTS - BR 4 -	PALETTE PRIMAIRE DROITE - BR 4 -	PRIMARY BLADE RIGHT - BR 4 -
019	4080001	1	◆ 1-7, 15, 16	WURFSCHLEIBE KPL. LINKS M 4	DISQUE CPL. GAUCHE M 4	DISC CPL. LEFT M 4
020	4080002	1	◆ 1-7, 17, 18	WURFSCHLEIBE KPL. RECHTS M 4	DISQUE CPL. DROITE M 4	DISC CPL. RIGHT M 4
021	2019236	48	WIRD SATZWEISE = 8 STÜCK GELIEFERT	KUNSTSTOFFSTREIFEN AUS PE SCHWARZ	ALVEOLAGE COMPLET	SET OF SEPARATING PLATES
022	2019235	6		KUNSTSTOFFSCHALE AUS PS REGENERAT	BAC	TRAY
023	2019238	1		MAßBAND 20 M LANG	DOUBLE DECAMETRE	20 M MEASURING BAND
024	2019237	3		SKALENAUFKLEBER	AUTOCOLLANT DE MESURE	MEASURING STICKER
025	2019240	1		MESSBEHÄLTER KOMPLETT MONTIERT	EPROUVETTE DE MESURE	MEASURING TUBES
026	3080028	2	◆ 1-4, 26	VERLÄNGERUNGSFLÜGEL LINKS -AL 3-V	EXTENSION DE PALETTE GAUCHE-AL3-V	BLADE EXTENSION LEFT -AL 3-V
027	3080027	2	◆ 6,7, 27	HAUPTFLÜGEL LINKS -BL 3-V	PALETTE PRIMAIRE GAUCHE -BL 3-V	PRIMARY BLADE LEFT -BL 3-V
028	3080030	2	◆ 1-4, 28	VERLÄNGERUNGSFLÜGEL RECHTS -AR3-V	EXTENSION DE PALETTE DROITE-AR3-V	BLADE EXTENSION RIGHT -AR3-V
029	3080029	2	◆ 6,7, 29	BESCHICHTET HAUPTFLÜGEL RECHTS -BR 3-V	PALETTE PRIMAIRE DROITE -BR 3-V	PRIMARY BLADE RIGHT -BR 3-V
030	0608018	1	◆ 26, 28	ENDUCTE WURFFLÜGELSATS VERLÄNG. M3 BESCH.	KIT DE PALETTES-EXTENS.M3 ENDUCTE	BLADE KIT -EXTENSION- M3 COATED
031	3080032	2	◆ 1-4, 31	COATED VERLÄNGERUNGSFLÜGEL LINKS -AL 4-V	EXTENSION DE PALETTE GAUCHE-AL4-V	BLADE EXTENSION LEFT -AL 4-V
032	3080031	2	◆ 6,7, 32	HAUPTFLÜGEL LINKS -BL 4-V	PALETTE PRIMAIRE GAUCHE -BL 4-V	PRIMARY BLADE LEFT -BL 4-V
033	3080034	2	◆ 1-4, 33	VERLÄNGERUNGSFLÜGEL RECHTS -AR4-V	EXTENSION DE PALETTE DROITE-AR4-V	BLADE EXTENSION RIGHT -AR4-V
034	3080033	2	◆ 6,7, 34	HAUPTFLÜGEL RECHTS -BR 4-V	PALETTE PRIMAIRE DROITE -BR 4-V	PRIMARY BLADE RIGHT -BR 4-V



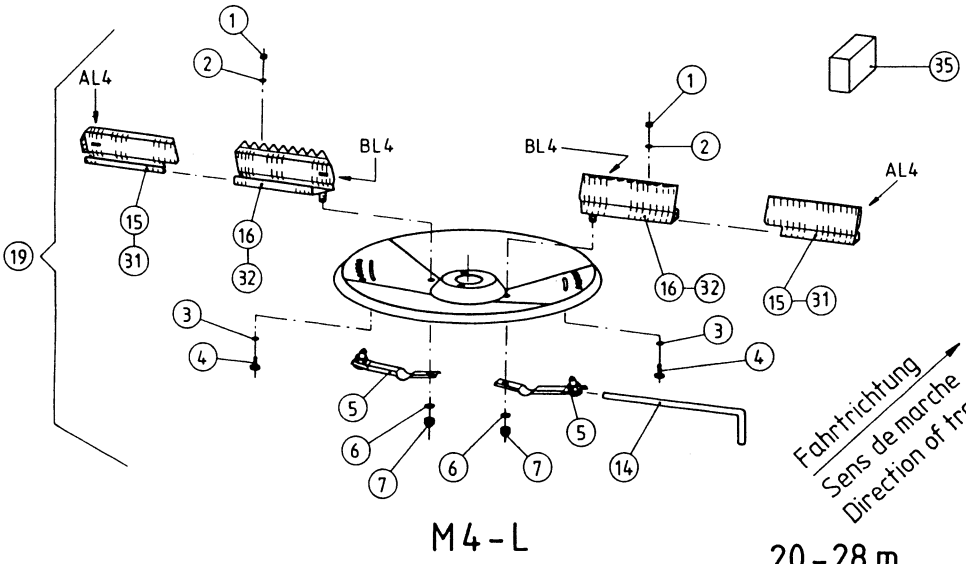
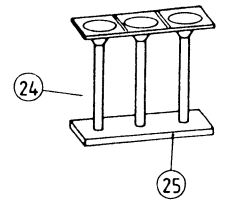
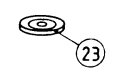
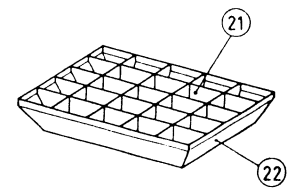
M3-L

Fahrtrichtung
Sens de marche
Direction of travel

12-18 m
-weiß - blanc - white



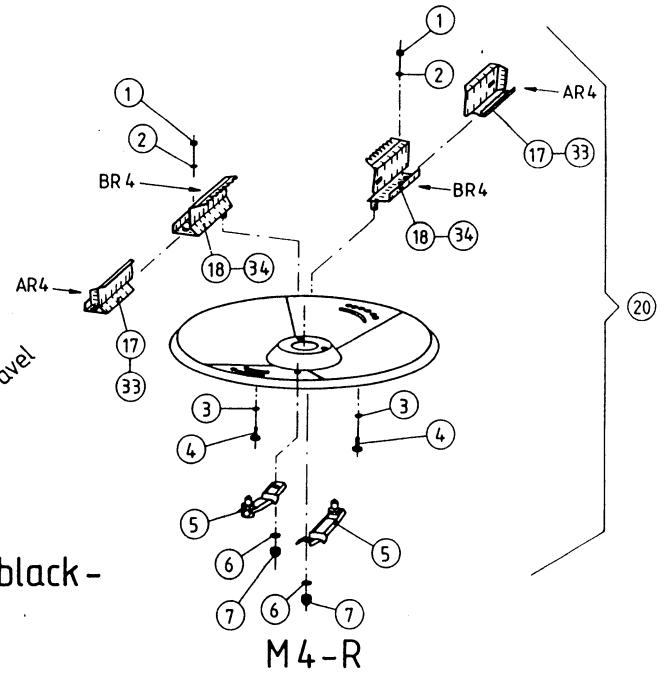
M3-R



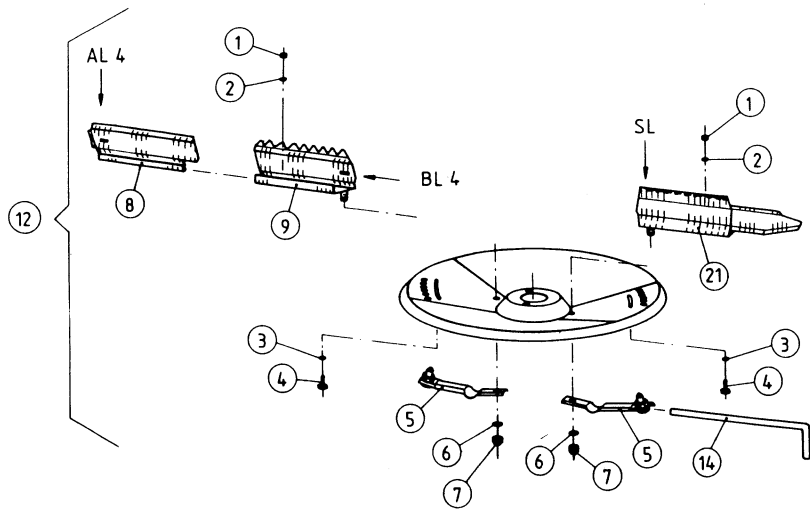
M4-L

Fahrtrichtung
Sens de marche
Direction of travel

20-28 m
schwarz - noir - black -
ET-ALPHA-9



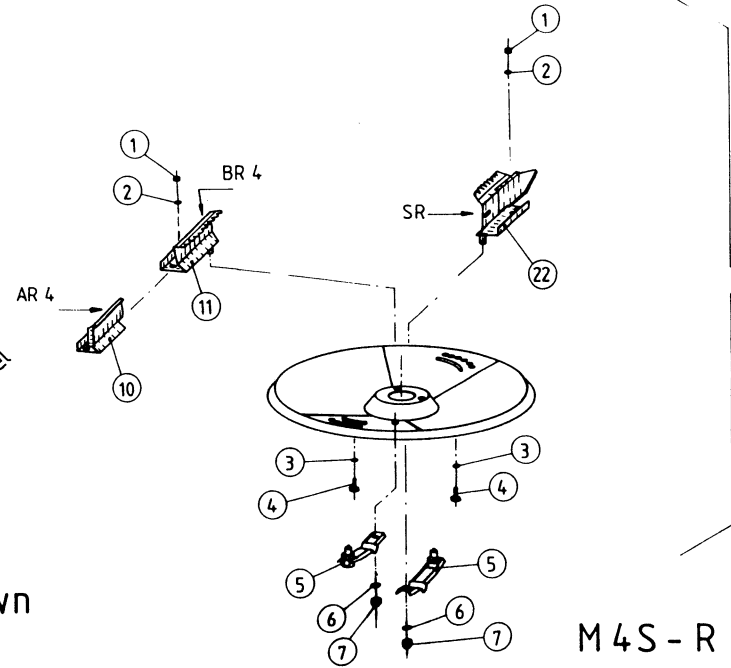
M4-R



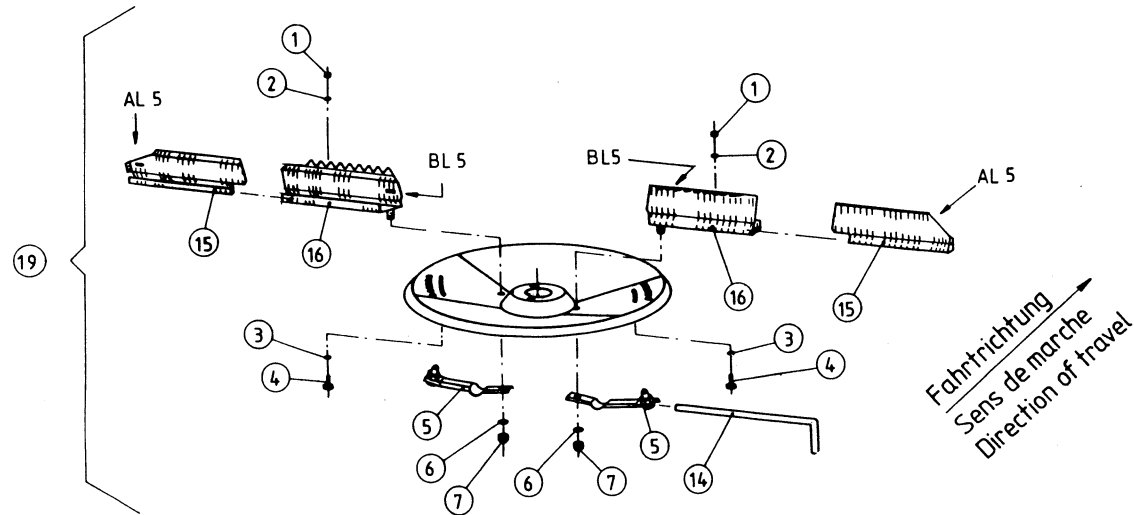
M4S-L

dunkelbraun-brun-brown

Fahrtrichtung
Sens de marche
Direction of travel



M4S-R

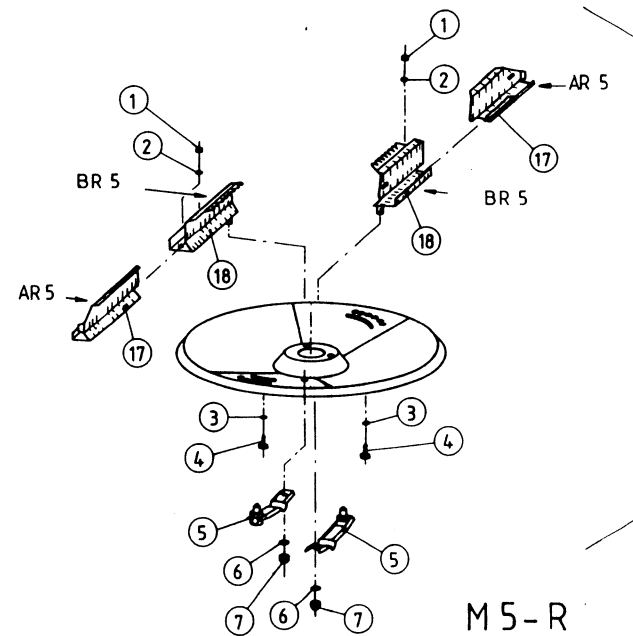


M5-L

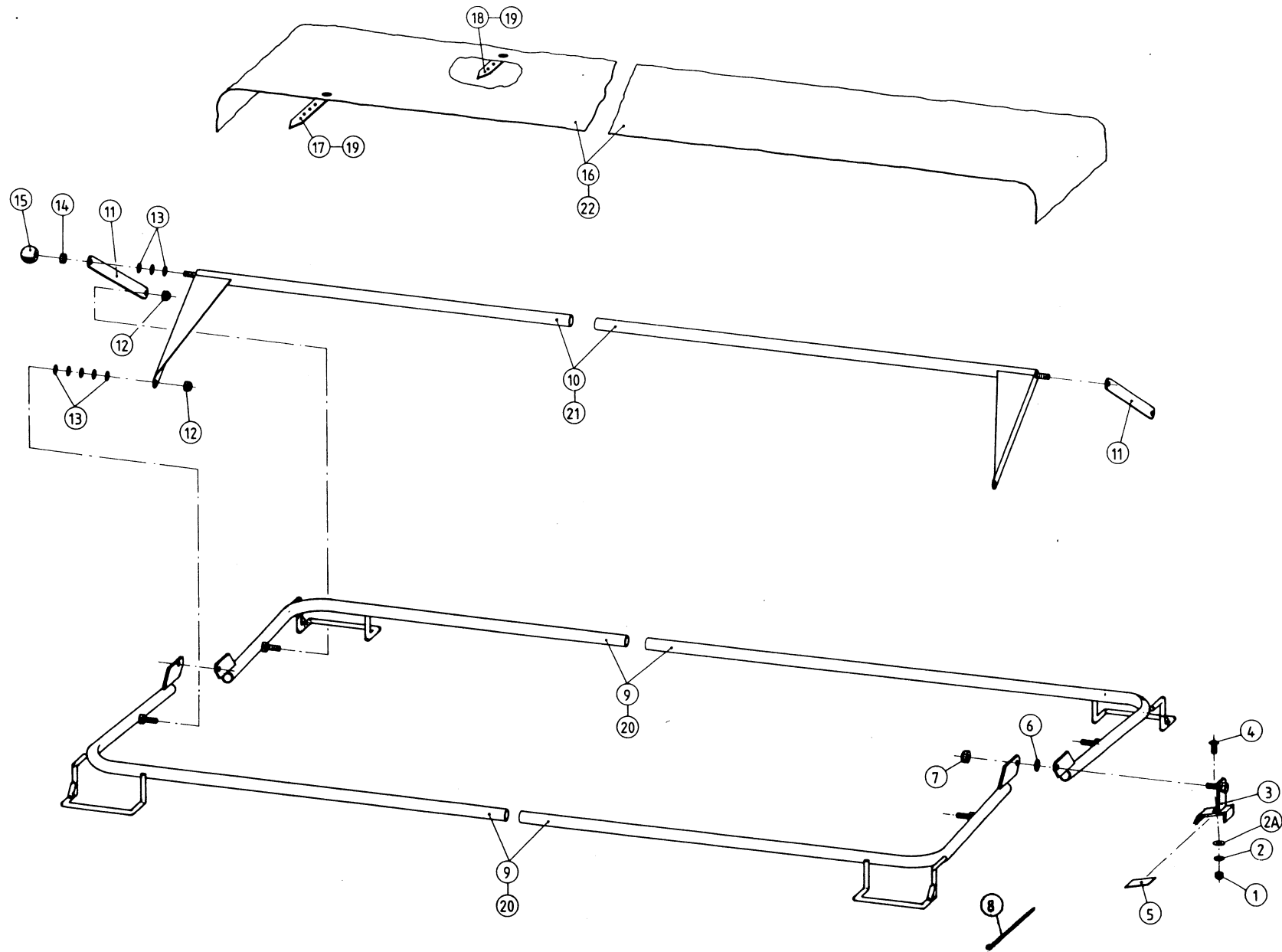
20 - 24 m
orange - orange - orange

ET-ALPHA-10

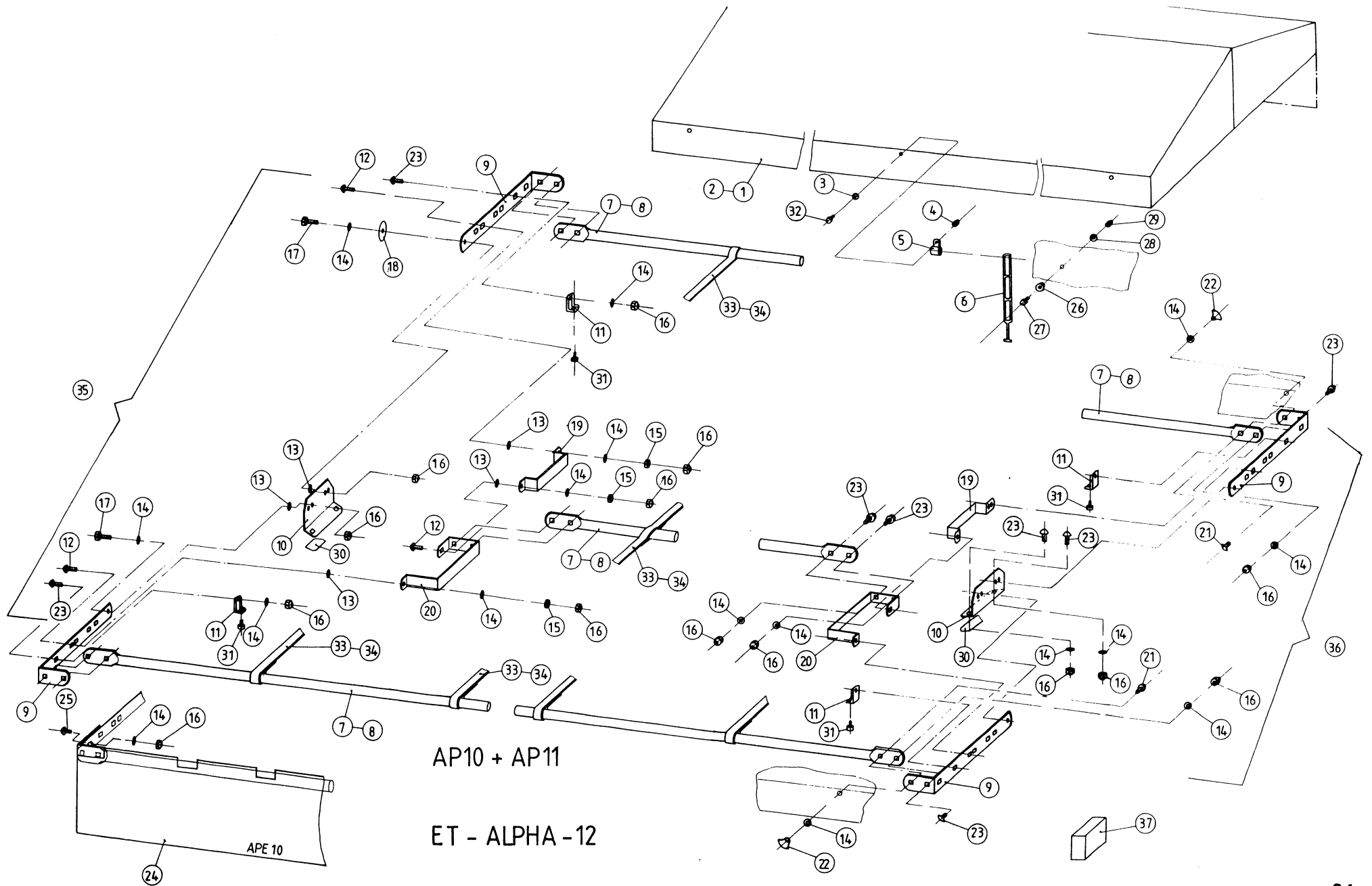
Fahrtrichtung
Sens de marche
Direction of travel



M5-R



ET-ALPHA-11



AP10 + AP11

ET - ALPHA - 12

RAUCH LANDMASCHINENFABRIK GMBH

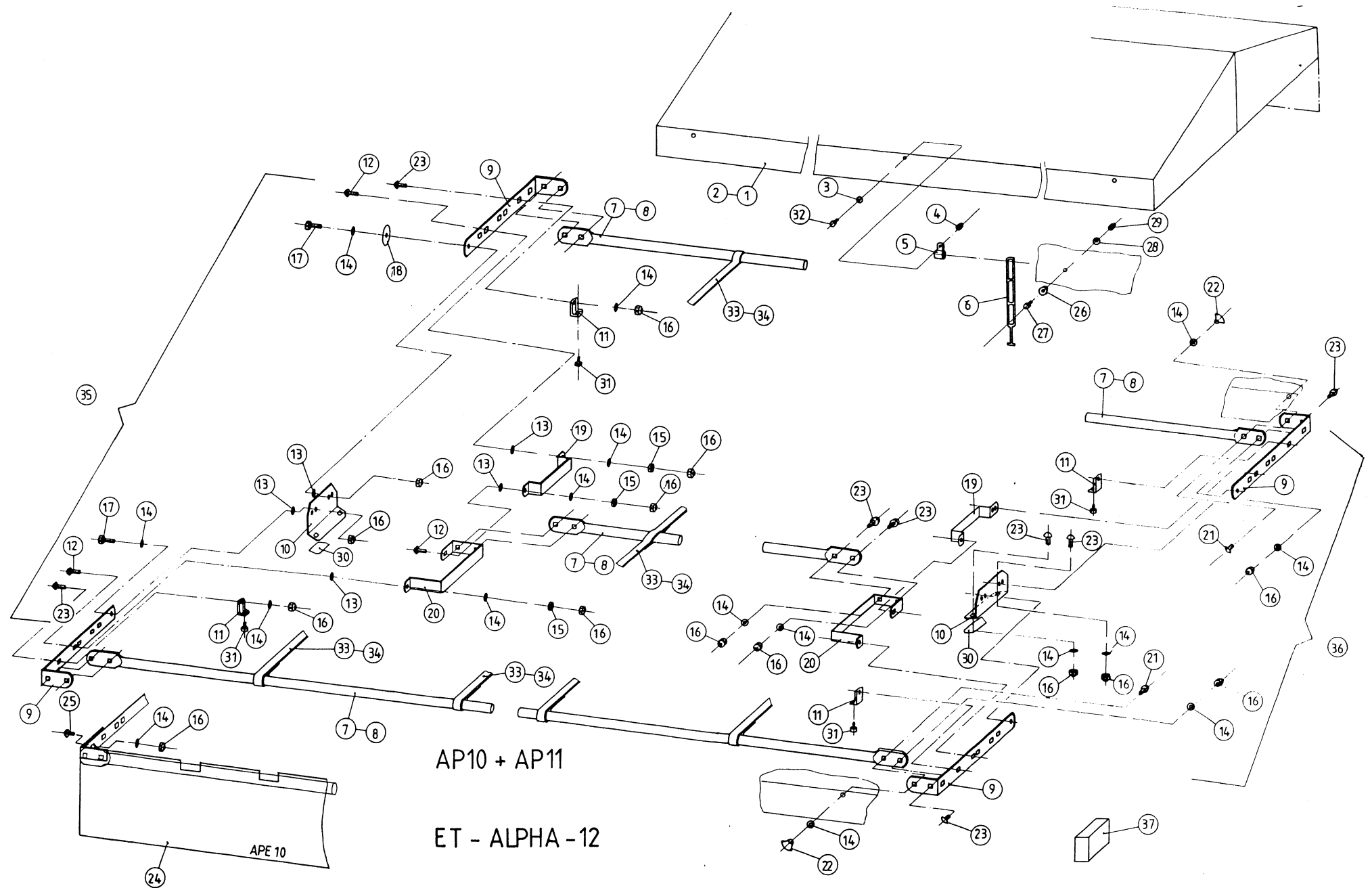
ARTIKELNUMMER : 0608100 ALPHA 1101

MDS 1121

ALPHA 1101

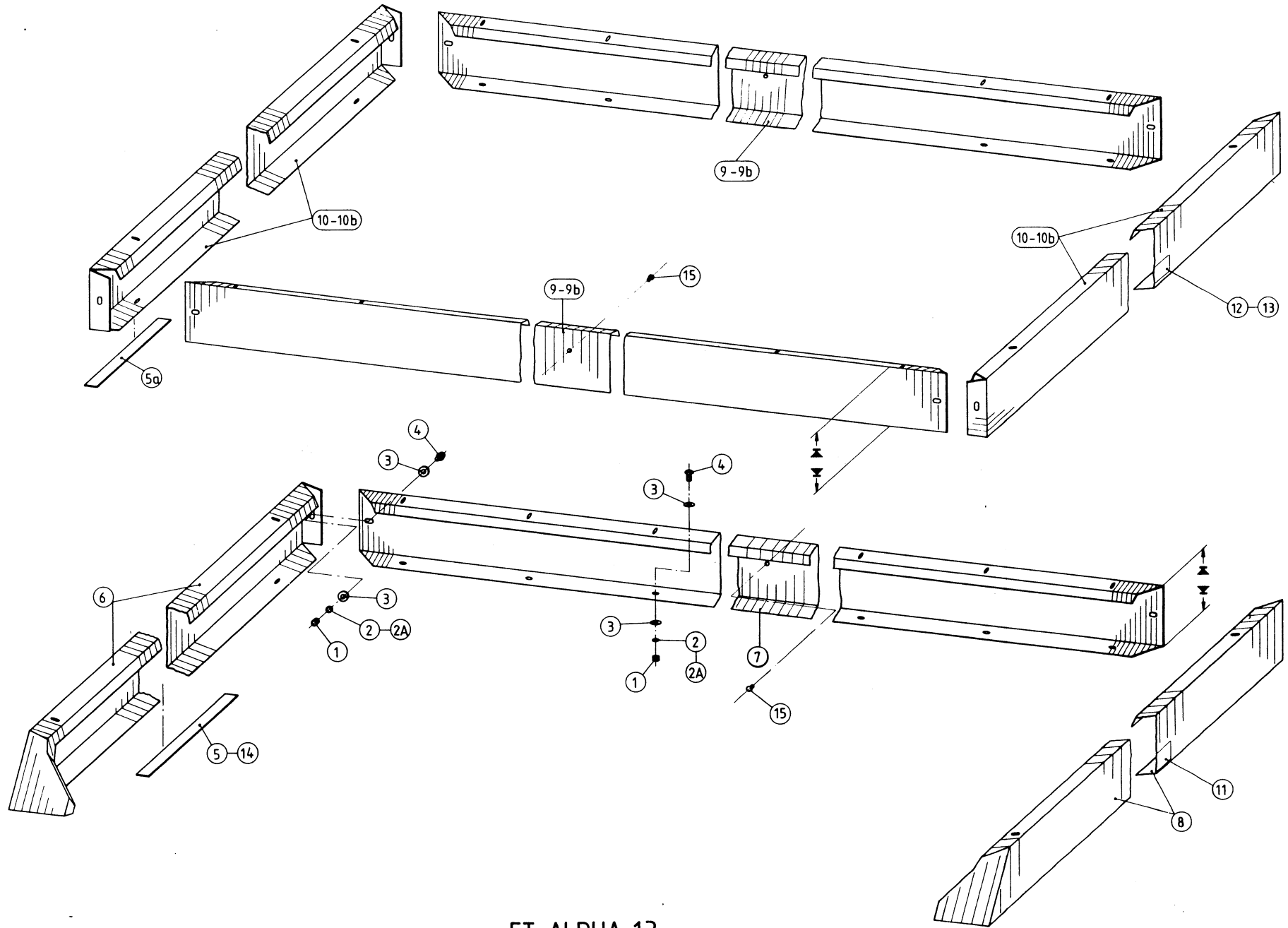
GRUPPE : 012 BEHÄLTERABDECKPLANEN AP 10, AP 11 GROUPE : BACHE DE RECOUVREMENT AP 10, AP 11 GROUP : HOPPER COVER AP 10, AP 11

BILD FIG.	ART. -NR	ST. QT.	BEMERKUNGEN/REMARQUE/REMARK	ARTIKELBEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESCRIPTION
001	2052124	1	⊠ ⊙ 1,3-6,32 ↘ ALPHA + B 310/ 413/610/910	BEHÄLTERABDECKPLANE AP10	BACHE AP10	COVER AP10
002	2052126	1	⊠ ⊙ 2-6,32 ↘ B 253	BEHÄLTERABDECKPLANE AP11	BACHE AP11	COVER AP11
003	2115636	2		U-SCHEIBE DIN 125 - 6,4 - A2	RONDELLE PLATE A 6,4, DIN 125-A2	FLAT WASHER A 6,4, DIN 125-A2
004	2152037	2		HUTMUTTER DIN 986 - M 6 - A2-70	ECROU BORGNE DIN 986 - M 6 -A2-70	CAP NUT DIN 986 - M 6 - A2-70
005	2001835	2		ROHRSCHELLE D=10 B=15 mm 1.4571	BRIDE DE CABLE 10/15	CABLE SUPPORT CLAMP 10/15
006	2052193	2		GUMMISTROPPE VERSTELLBAR L=280 mm	FJONG REGLABLE	ADJUSTABLE RUBBER TENSIONER
007	3080026	3	↘ AP 10	ABDECKPLANENROHR 2486 LANG	TUYAU 2486 MM	TUBE 2486 MM
008	3040197	3	↘ AP 11	ABDECKPLANENROHR 2786 LANG	TUYAU 2786 MM	TUBE 2786 MM
009	3021128	4		WINKELHEBEL	LEVIER	LEVER
010	4021093	2		KONSOLE KPL.	CONSOLE CPL.	CONSOLE CPL.
011	4021099	4	⊠ ⊙ 11,31	ANSCHLAG KPL.	BUTEE CPL.	STOP CPL.
012	2123804	6		FLA-RU-SCHRAUBE DIN 603 8X30 A2	VIS J M 8 X 30, DIN 603, A2	CUP SQUARE BOLT M8X30, DIN 603,A2
013	2035220	10		UNTERLAGSCHEIBE PE 8 x 20 x 2,0	RONDELLE PLASTIQUE 8 X 20 X 2	PLASTIC WASHER 8 X 20 X 2
014	2115639	30		U-SCHEIBE DIN 125 - 8,4 - A2	RONDELLE PLATE A 8,4, DIN 125, A2	FLAT WASHER A 8,4, DIN 125, A 2
015	2123847	6		6-KT-MUTTER DIN 934 - M 8 - A2	ECROU H M 8, DIN 934, A2	HEXAGON NUT M 8 DIN 934 A2
016	2123770	28		6-KT-MUTTER SICH.DIN 985 -M 8- A2	ECROU H DIN 985 - M 8 - A2	SELF-LOCKING HEXAGON NUT M 8, A2
017	2123719	4		6-KT-SCHR. DIN 931 - M 8x35 - A2	VIS H DIN 931 A2 M 8 X 35	HEXAGON SCREW DIN 931 A2 M 8 X 35
018	3021131	2		U-SCHEIBE 8,5 x 54 x 3 - A2	RONDELLE PLATE 8,5 x 54 x 3 - A2	FLAT WASHER 8,5 x 54 x 3 - A2
019	3021126	2		STÜTZBÜGEL	ETRIER-SUPPORT	SUPPORT FRAME
020	3021127	2		FÜHRUNGSBÜGEL	ETRIER	GUIDE FRAME
021	2123708	4		FLA-RU-SCHRAUBE DIN 603 8X25 A2	VIS J M 8 X 25, DIN 603-A2	CUP SQUARE BOLT M 8X25, DIN 603-A2
022	2052210	4		KNOFFGRIFF E 40 x M 8	POIGNEE E 40 x M 8	KNOB E 40 x M 8
023	2123803	16		FLA-RU-SCHRAUBE DIN 603 8X20 A2	VIS J M 8 X 20, DIN 603, A2	CUP SQUARE BOLT M8X20, DIN 603, A2
024	0607033	1	⊠ ⊙ 14,16,24,25 ↘ B 413	ABDECKPLANENERGÄNZUNG APE 10	BACHE APE 10	HOPPER COVER APE 10
025	2123707	2		FLA-RU-SCHRAUBE DIN 603 8X16 A2	VIS J M 8 X 16, DIN 603-A2	CUP SQUARE BOLT M 8X16, DIN 603-A2
026	2052196	2		RUNDKNOPF D 20	POULIE D 20	ROUND BUTTON D 20
027	2123827	2		6-KT-SCHR. DIN 933 - M 6x25 - A2	VIS H M 6 x 25 DIN 933-A 2	HEXAGON SCREW M 6 x 25 DIN 933-A2
028	2115637	2		U-SCHEIBE DIN9021 - 6,4x18x1,6-A2	RONDELLE PLATE DIN 9021 -6,4- A2	FLAT WASHER DIN 9021 -6,4- A2
029	2123769	2		6-KT-MUTTER SICH.DIN 985 -M 6- A2	ECROU H M 6, DIN 985, A2	SELF-LOCKING HEXAGON NUT M 6, A2
030	3021135	2		ZELLBAND 40x2x220 mm	JOINT 40x2x220 mm	SEALING TAPE 40x2x220 mm
031	2052209	4		DRUCKKNOPFPUFFER D 20x5 f. Bl. 3mm	AMORTISSEUR D 20x5	SILENT BLOC D 20x5
032	2123729	2		6-KT-SCHR. DIN 933 - M 6x20 - A2	VIS H DIN 933 - M 6x20 - A2	HEXAGON SCREW DIN 933 -M 6x20 -A2
033	2052181	5	↘ AP 10	GUMMIBAND 20 x 980	LANGUETTE CAOUTCHOUC 20 x 980	ELASTIC TAB 20 x 980

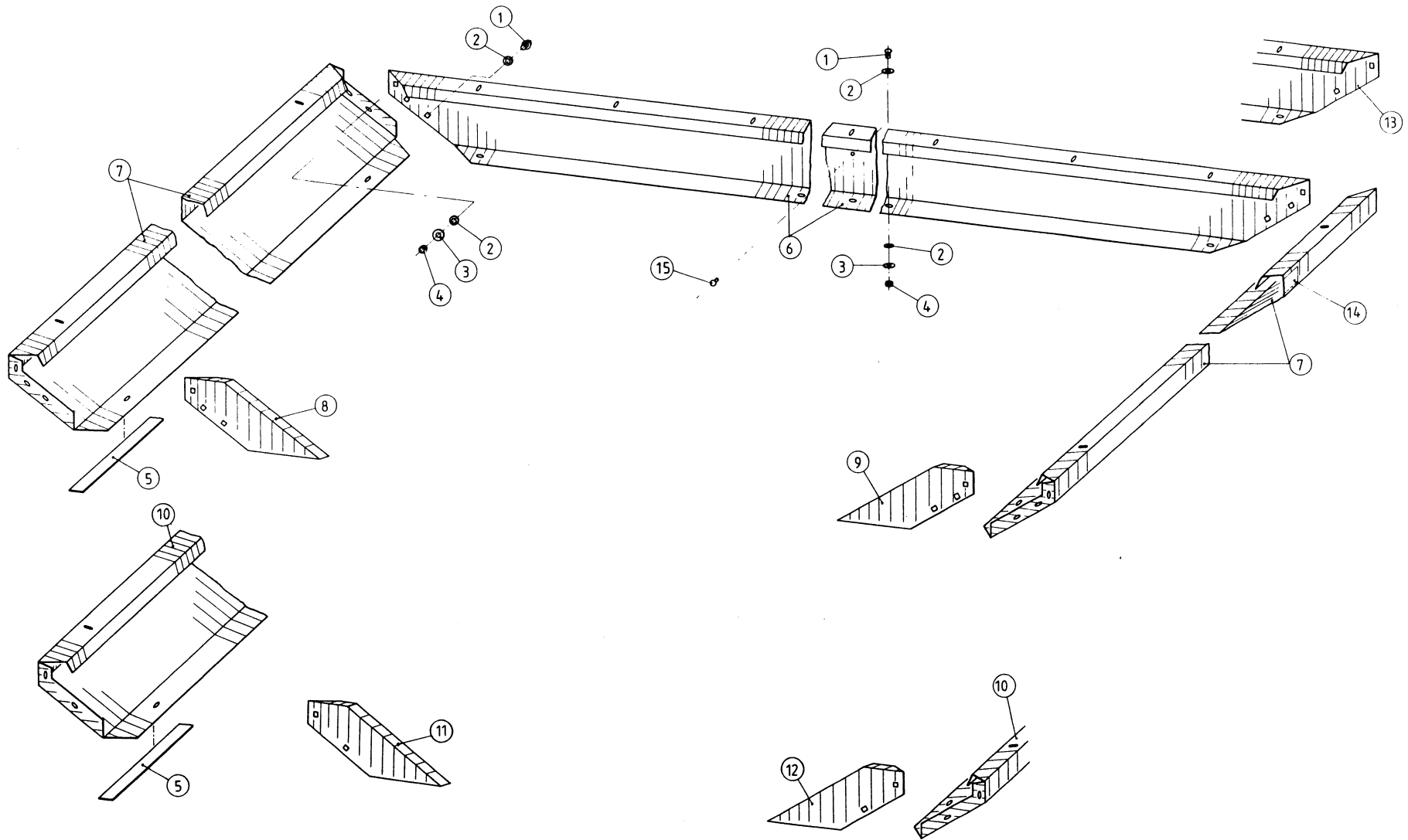


AP10 + AP11

ET - ALPHA - 12

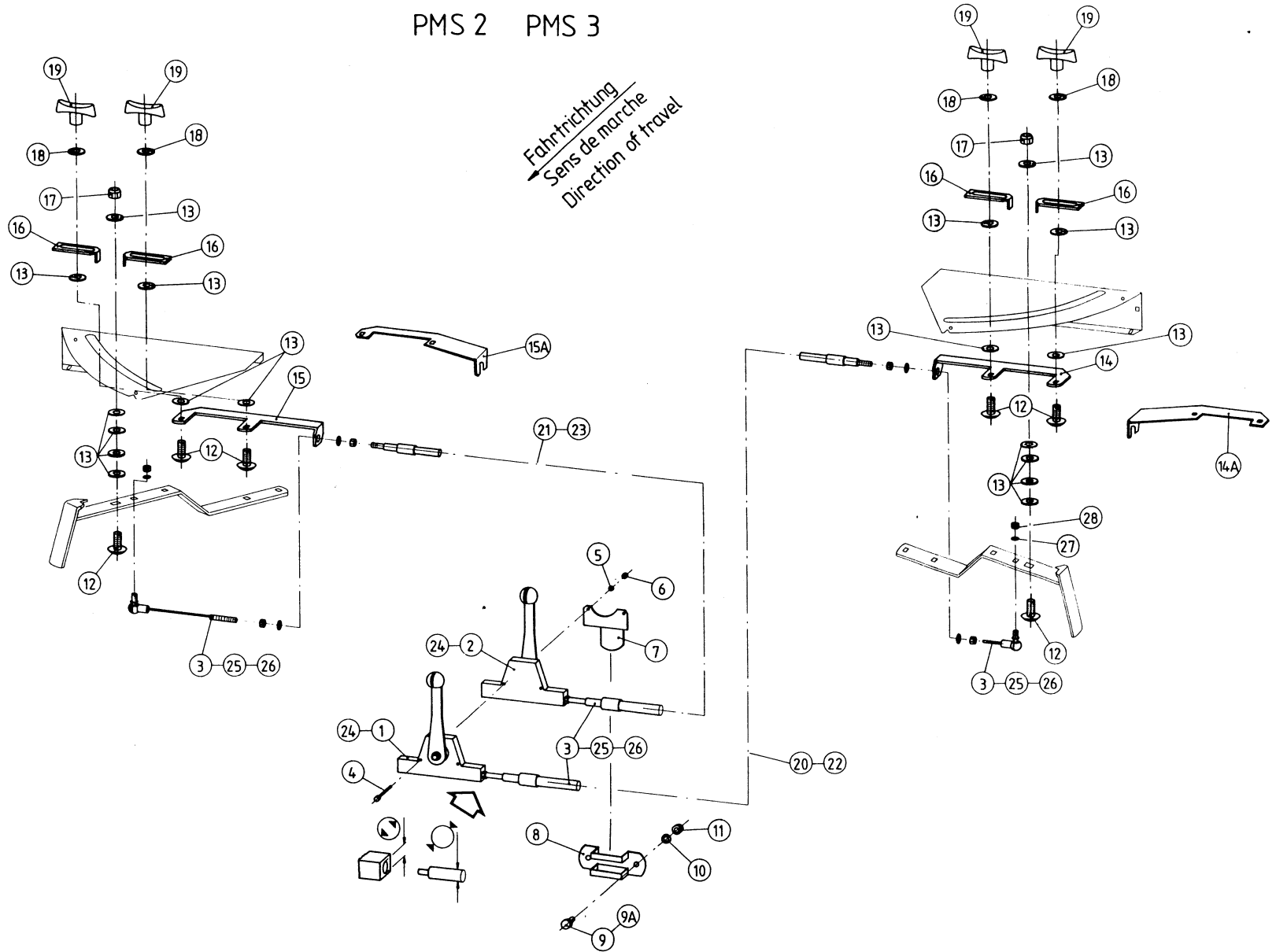


ET-ALPHA-13

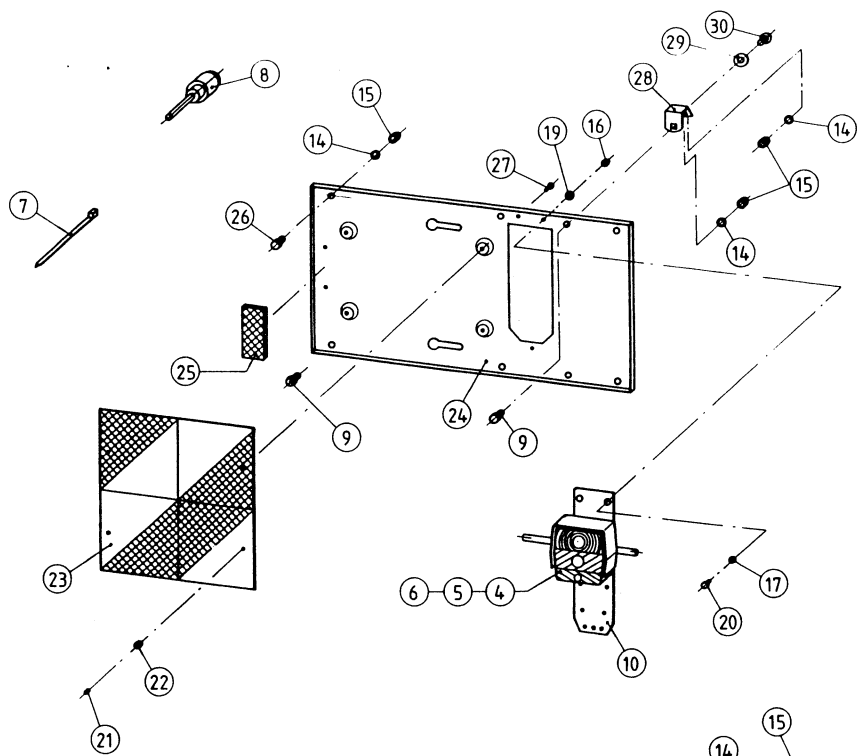


ET-ALPHA-14

PMS 2 PMS 3

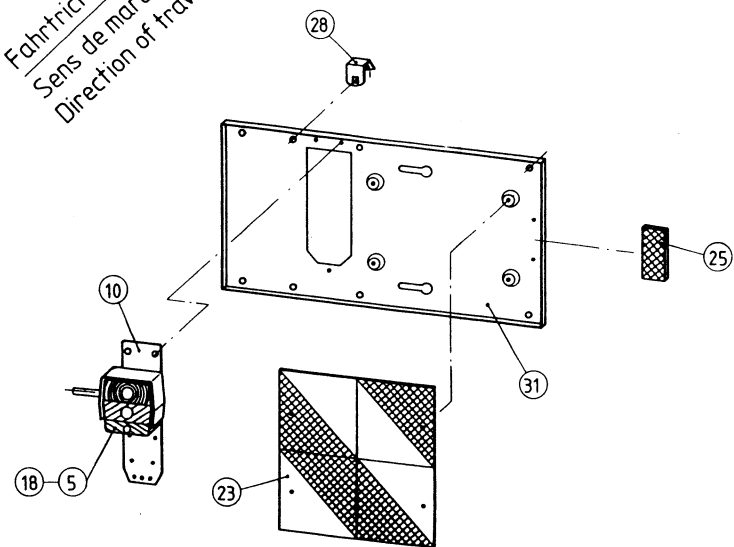


ET-ALPHA-15



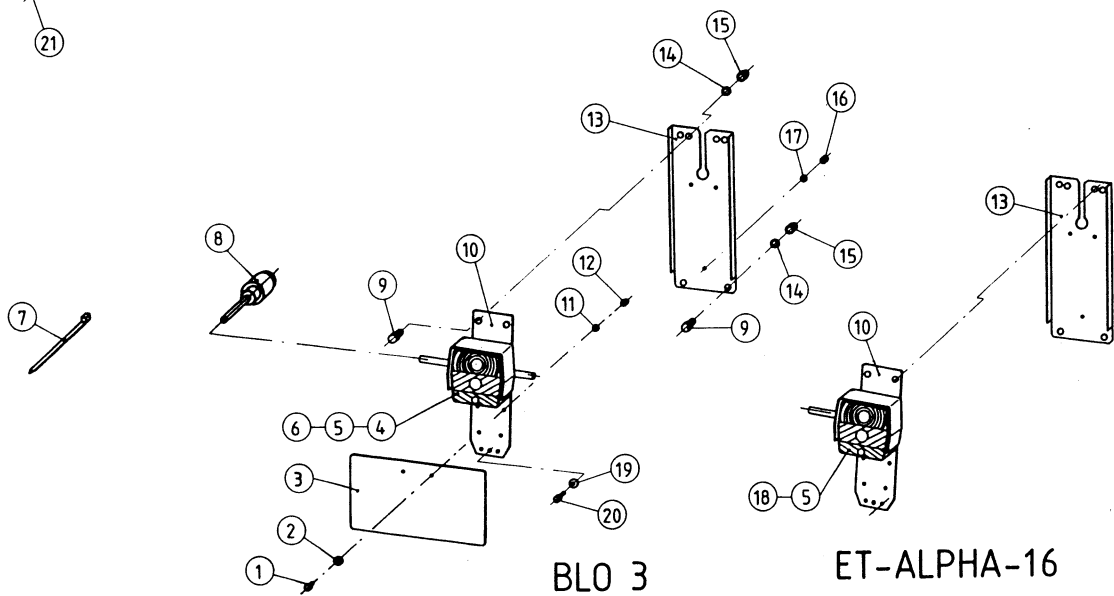
BLW 3

Fahrrichtung
Sens de marche
Direction of travel



BLO 3

ET-ALPHA-16



RAUCH LANDMASCHINENFABRIK GMBH

ARTIKELNUMMER : 0608100

ALPHA 1101

MDS 1121

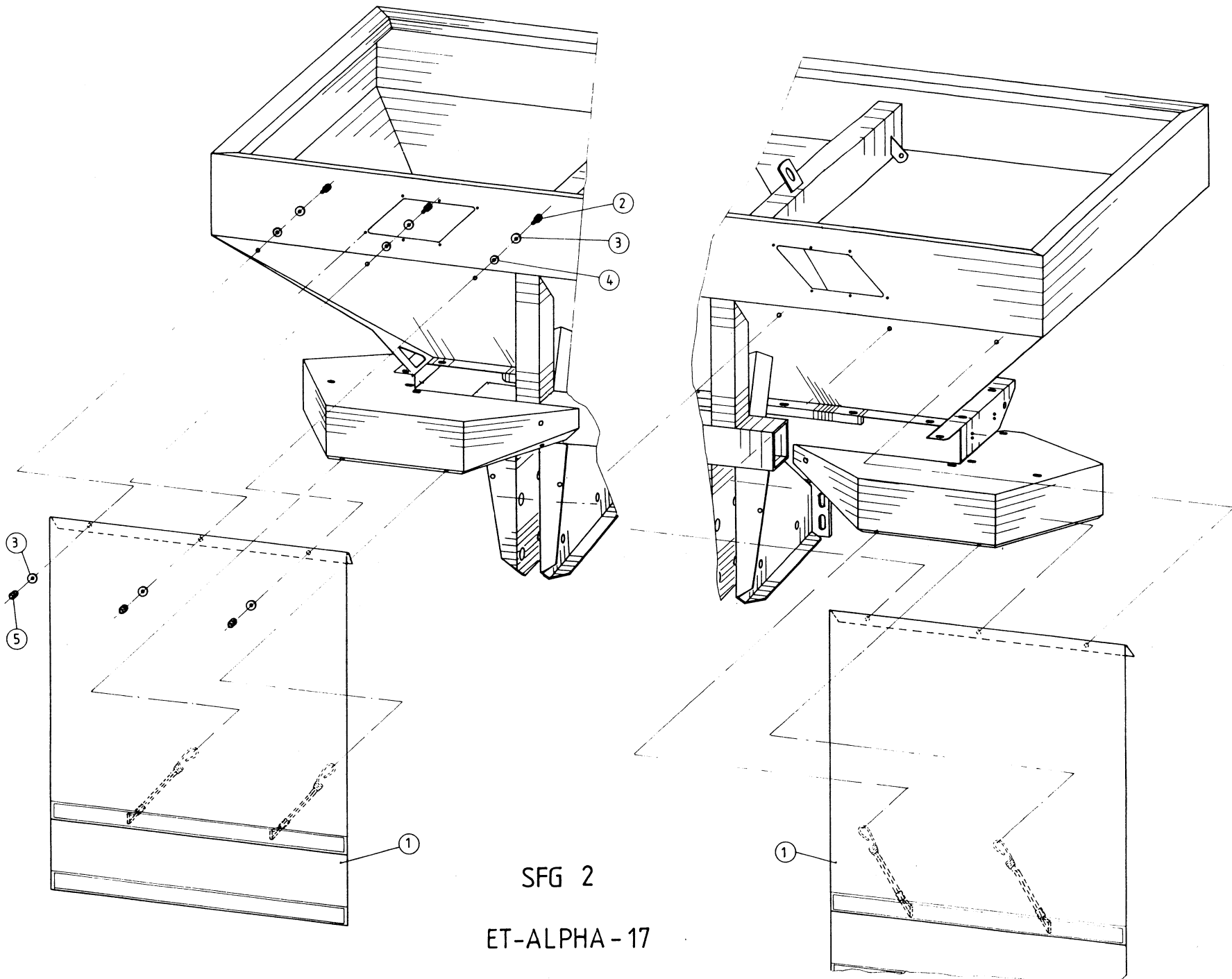
ALPHA 1101

GRUPPE : 016

BELEUCHTUNG BLW 3, BLO 3

GROUPE : INSTALLATION D'ECLAIRAGE BLW 3, BLO3 GROUP : LIGHTING PLANT BLW 3, BLO 3

BILD FIG.	ART. -NR	ST. QT.	BEMERKUNGEN/REMARQUE/REMARK	ARTIKELBEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESCRIPTION
001	2123704	2		ZYL.-SCHR. DIN 84 - M 5x12 - A2	VIS CHC M 5 X 12, DIN 84, A2	SLOTTED HEAD SCREW M 5X12
002	2123919	2		U-SCHEIBE DIN9021 - 5,3x15x1,2 A2	RONDELLE PLATE DIN 9021 -5,3- A2	FLAT WASHER DIN 9021 -5,3- A2
003	2018926	1		KENNZEICHENSCHILD 240 x 130 MM	LICENSE PLATE 240 X 130	NUMBER PLATE 240 X 130
004	2018920	1		LEUCHTE m.KZ-Beleuchtung ASPÖCK	FEU ARRIERE ASPÖCK	LIGHT ASPÖCK
005	2018924	2		ERSATZHAUBE ASPÖCK	PROTECTEUR (VERRE) ASPÖCK	COVER (GLASS) ASPÖCK
006	2018921	1		GLAS KZ-Beleuchtung ASPÖCK	PROTECTEUR (VERRE) ASPÖCK	COVER (GLASS) ASPÖCK
007	2007531	10		KABELBINDER 4,8 x 350	SERRE-CABLE 4,8 X 350	CABLE BINDER 4,8 X 350
008	2019307	1		STECKER 7-POLIG 70/7	PRISE MALE 7 POLES	7-TERMINAL PLUG
009	2123735	6-8		6-KT-SCHR. DIN 933 - M 8x20 - A2	VIS H M 8 X 20, DIN 933-A2	HEXAGON SCREW M 8X20, DIN 933-A2
010	2018927	2		LEUCHENTRÄGER KUNSTSTOFF	SUPPORT	SUPPORT
011	2123774	2		FEDERRING DIN 127 - B 5 - A2	RONDELLE RESSORT B 5, DIN 127-A2	SPRING WASHER B 5, DIN 127-A2
012	2123761	2		6-KT-MUTTER DIN 934 - M 5 - A2	ECROU H M 5, DIN 934-A2	HEXAGON NUT M 5, DIN 934-A2
013	3070025	2		MONTAGEBLECH FÜR BELEUCHTUNG	SUPPORT	SUPPORT
014	2115639	8-10		U-SCHEIBE DIN 125 - 8,4 - A2	RONDELLE PLATE A 8,4, DIN 125, A2	FLAT WASHER A 8,4, DIN 125, A 2
015	2123770	8-10		6-KT-MUTTER SICH. DIN 985 - M 8 - A2	ECROU H DIN 985 - M 8 - A2	SELF-LOCKING HEXAGON NUT M 8, A2
016	2123769	2-6		6-KT-MUTTER SICH. DIN 985 - M 6 - A2	ECROU H M 6, DIN 985, A2	SELF-LOCKING HEXAGON NUT M 6, A2
017	2115636	2-6		U-SCHEIBE DIN 125 - 6,4 - A2	RONDELLE PLATE A 6,4, DIN 125-A2	FLAT WASHER A 6,4, DIN 125-A2
018	2018923	1		LEUCHTE o.KZ-Beleuchtung ASPÖCK	FEU ARRIERE ASPÖCK	LIGHT ASPÖCK
019	2115637	2-6		U-SCHEIBE DIN9021 - 6,4x18x1,6-A2	RONDELLE PLATE DIN 9021 -6,4- A2	FLAT WASHER DIN 9021 -6,4- A2
020	2123728	2-6		6-KT-SCHR. DIN 933 - M 6x16 - A2	VIS H M 6 X 16, DIN 933-A2	HEXAGON SCREW M 6X16, DIN 933-A2
021	2044449	8		MAGAZIN-BLINDNIET 4,0x8,9 1.4567	RIVET 4,0x8,9 1.4567	RIVET 4,0x8,9 1.4567
022	2123760	8	b. B.	6-KT-MUTTER DIN 934 - M 4 - A2	ECROU H DIN 934 A 2 M 4	HEXAGON NUT DIN 934 A 2 M 4
023	2042022	2		WARNTAFEL LI/RE V2A 285x285 MM	PANNEAU DE SIGNALISATION 285x285	WARNING SIGN L.H. / R.H. 285x285
024	3021071	1		BELEUCHTUNGSHALTER LINKS	SUPPORT GAUCHE	SUPPORT LEFT
025	2044415	2		RÜCKSTRAHLER ROT REFLEKT. 90 x 40	CATADIOPTRE ROUGE 90 x 40	REFLECTOR RED 90 x 40
026	2123829	2		6-KT-SCHR. DIN 933 - M 8x16 - A2	VIS H M 8 X 16, DIN 933, A2	HEXAGON SCREW M 8X16, DIN 933, A2
027	2123920	8	b. B.	SENKSCHRAUBE DIN 963 - M 4x16 - A2	VIS A TETE FRAISEE M 4x16 -A2	COUNTERSUNK SCREW M 4x16 -A2
028	3070132	2		HALTEBÜGEL FÜR WARNTAFEL	SUPPORT	SUPPORT
029	2001261	2		U-SCHEIBE PA Da = 20 S = 2 MM	RONDELLE PLASTIQUE 10,5 x 21 x 2	PLASTIC WASHER 10,5 x 21 x 2
030	2123803	2		FLA-RU-SCHRAUBE DIN 603 8X20 A2	VIS J M 8 X 20, DIN 603, A2	CUP SQUARE BOLT M8X20, DIN 603, A2
031	3021072	1		BELEUCHTUNGSHALTER RECHTS	SUPPORT DROITE	SUPPORT RIGHT



SFG 2
ET-ALPHA - 17

RAUCH LANDMASCHINENFABRIK GMBH

ARTIKELNUMMER : 0608100 ALPHA 1101

MDS 1121

ALPHA 1101

ART. -NR	SEIT	BILD	ART. -NR	SEIT	BILD	ART. -NR	SEIT	BILD	ART. -NR	SEIT	BILD	ART. -NR	SEIT	BILD	ART. -NR	SEIT	BILD						
PAGE	FIG.		PAGE	FIG.		PAGE	FIG.		PAGE	FIG.		PAGE	FIG.		PAGE	FIG.							
0607033	35	024	2015635	11	045	2033351	21	037	2035241	15	007	2044707	3	019	2113229	5	010	2115639	35	014	2123737	3	021
0608018	27	030	2015635	15	030	2033352	19	032	2036901	21	039	2044709	25	017	2113230	5	011	2115639	45	014	2123737	9	033
0608019	29	035	2017406	13	005	2033373	19	033	2036902	19	026	2044710	25	012	2113234	11	039	2115641	5	007	2123741	5	006
2001214	9	019	2017411	13	009	2033375	21	047	2036903	19	024	2044711	25	011	2114703	5	009	2115641	23	013	2123741	19	029
2001214	15	028	2017412	13	007	2033377	43	024	2036904	19	028	2044712	25	015	2115059	11	045A	2115641	33	013	2123743	23	014
2001253	9	012	2017416	11	046	2033378	43	025	2036905	19	030	2044713	25	016	2115059	15	030A	2115648	3	026	2123760	21	061
2001253	15	022	2017417	11	036	2033379	43	026	2042007	5	022	2044714	25	002	2115059	23	005	2115648	21	059	2123760	45	022
2001261	3	013	2017419	13	002	2035101	11	054	2042022	45	023	2044715	25	001	2115315	21	060	2117416	11	037	2123761	19	008
2001261	9	022	2017425	13	013	2035101	17	042	2042039	7	035	2044716	25	005	2115318	9	005	2117456	13	008	2123761	45	012
2001261	23	020	2017449	13	014	2035102	9	010	2042049	5	015	2044717	25	004	2115318	15	004	2117706	25	009	2123763	3	015
2001261	33	002A	2017488	13	003	2035102	15	009	2042053	5	021	2044718	15	014	2115318	43	027	2117722	25	008	2123763	7	040
2001261	39	003	2017489	11	047	2035119	39	005A	2042057	5	012	2044719	25	006	2115328	13	018	2117740	25	007	2123763	33	014
2001261	41	002	2017490	11	041	2035125	19	013	2042059	11	044	2044720	25	020	2115328	43	010	2117762	11	035	2123768	27	001
2001261	45	029	2017505	13	011	2035126	19	011	2042060	5	019	2044721	25	021	2115602	5	016	2117764	5	017	2123768	31	001
2001261	47	004	2017506	13	012	2035127	19	012	2042078	43	020	2044722	25	022	2115602	43	018	2121002	23	012	2123769	9	011
2001262	39	005	2018920	45	004	2035152	9	025	2042079	43	021	2044723	25	023	2115635	21	042	2123703	21	058	2123769	15	010
2001276	39	014	2018921	45	006	2035152	43	019	2042082	19	023	2044724	25	017A	2115636	9	007	2123704	45	001	2123769	21	056
2001276	41	005	2018923	45	018	2035166	11	049	2042083	21	051	2044725	47	001	2115636	15	005	2123707	9	026	2123769	35	029
2001284	3	007	2018924	45	005	2035166	17	038	2042086	43	022	2051033	3	022	2115636	21	055	2123707	35	025	2123769	43	006
2001835	35	005	2018926	45	003	2035167	9	027	2042087	43	023	2052124	35	001	2115636	35	003	2123708	23	023	2123769	45	016
2002415	5	030	2018927	45	010	2035167	17	034	2042090	21	050	2052126	35	002	2115636	43	005	2123708	35	021	2123770	3	011
2007531	45	007	2019235	27	022	2035180	3	018	2042903	39	015	2052181	35	033	2115636	45	017	2123719	35	017	2123770	5	005
2009369	19	017	2019236	27	021	2035180	9	028	2042903	41	015	2052181	37	034	2115637	27	003	2123720	5	027	2123770	9	008
2009370	19	016	2019237	27	024	2035180	17	035	2044415	45	025	2052193	35	006	2115637	31	003	2123723	7	037	2123770	15	008
2009371	19	018	2019238	27	023	2035220	35	013	2044449	3	004	2052196	35	026	2115637	35	028	2123723	15	026	2123770	21	049
2009381	19	019	2019240	27	025	2035224	33	008	2044449	45	021	2052209	35	031	2115637	45	019	2123728	9	004	2123770	23	018
2009394	21	052	2019285	13	006	2035226	9	015	2044457	33	019	2052210	35	022	2115639	3	008	2123728	15	003	2123770	27	007
2009405	19	020	2019307	45	008	2035226	15	025	2044461	3	002	2052239	41	014	2115639	5	004	2123728	19	025	2123770	31	007
2009406	19	021	2019321	15	018	2035237	9	024	2044462	3	003	2052240	39	011	2115639	9	003	2123728	45	020	2123770	33	001
2009430	21	038	2022527	33	022	2035237	15	032	2044463	3	001	2052241	39	012	2115639	15	002	2123729	35	032	2123770	35	016
2009440	19	015	2022530	33	016	2035237	43	013	2044466	3	005	2052242	39	013	2115639	21	044	2123735	9	029	2123770	45	015
2009442	19	014	2033348	19	035	2035240	11	055	2044704	3	017	2052318	7	039	2115639	23	022	2123735	45	009	2123770	47	005
2009444	19	022	2033349	19	034	2035240	17	043	2044705	5	029	2107518	33	015	2115639	27	006	2123736	3	012	2123774	19	009
2014110	5	013	2033350	19	036	2035241	9	006	2044706	5	032	2113206	5	008	2115639	31	006	2123736	47	002	2123774	45	011

RAUCH LANDMASCHINENFABRIK GMBH

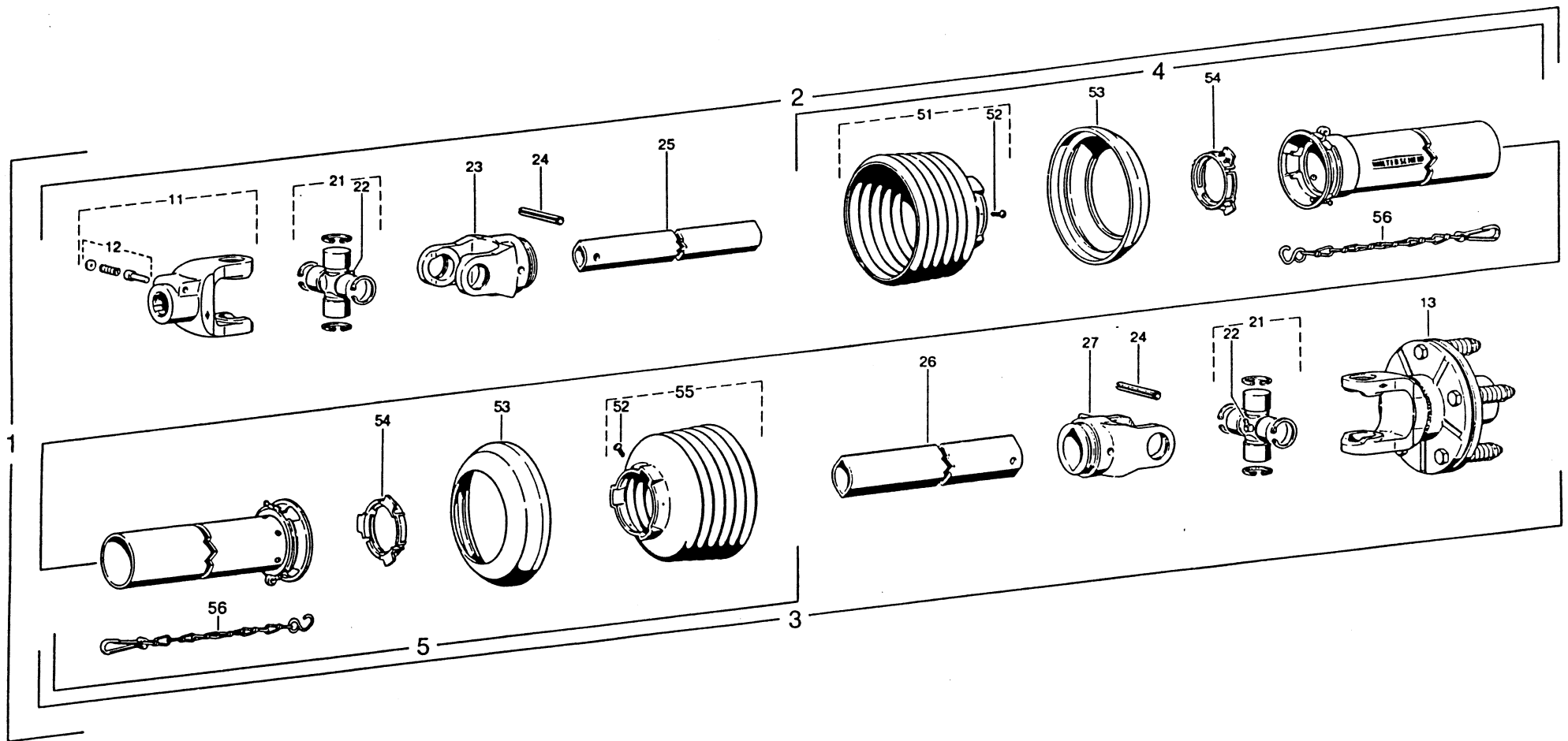
ARTIKELNUMMER : 0608100 ALPHA 1101

MDS 1121

ALPHA 1101

ART. -NR	SEIT	BILD	ART. -NR	SEIT	BILD	ART. -NR	SEIT	BILD	ART. -NR	SEIT	BILD	ART. -NR	SEIT	BILD	ART. -NR	SEIT	BILD	ART. -NR	SEIT	BILD			
PAGE	FIG.		PAGE	FIG.		PAGE	FIG.		PAGE	FIG.		PAGE	FIG.		PAGE	FIG.		PAGE	FIG.				
2123787	23	003	2123853	43	017	2135137	13	001	3071013	9	032A	3081038	23	017	4070016	9	023	4080010	27	015	4101052	19	007
2123792	19	010	2123866	5	031	2138405	3	023	3080012	41	006	3081039	43	015A	4070016	15	031	4080010	31	008	4146013	13	016
2123803	3	006	2123866	9	021	2138409	23	001	3080013	41	007	3081040	43	014A	4070018	11	050	4080011	27	018	4146013	43	008
2123803	9	016	2123866	15	016	2152027	3	025	3080014	41	008	3081041	23	028	4070018	17	039	4080011	31	011	5900008	25	024
2123803	15	015	2123866	23	019	2152037	35	004	3080015	41	009	3081042	21	057	4070024	11	057	4080012	27	017	5900009	25	025
2123803	23	021	2123866	33	002	3021042	27	014	3080022	41	013	3081047	3	024	4070027	11	051	4080012	31	010	5900010	25	026
2123803	33	004	2123866	39	002A	3021042	31	014	3080023	41	010	3101050	19	005	4070028	11	048	4080013	27	005	5900011	25	027
2123803	35	023	2123866	41	003	3021067	3	016	3080024	41	011	3101051	19	001	4070028	17	037	4080013	31	005			
2123803	39	004	2123866	47	003	3021071	45	024	3080025	41	012	3101052	19	004	4070030	9	001	4080014	25	018			
2123803	41	001	2123870	11	034	3021072	45	031	3080026	35	007	3101053	19	003	4070033	9	020	4080015	25	003			
2123803	45	030	2123870	23	011	3021126	35	019	3080027	27	027	3101058	19	002	4070034	9	030	4080016	31	019			
2123804	35	012	2123870	33	006	3021127	35	020	3080028	27	026	3101059	19	006	4070034	17	036	4080017	31	020			
2123821	15	019	2123872	23	002	3021128	35	009	3080029	27	029	4021093	35	010	4070046	33	003	4080020	31	012			
2123823	9	014	2123874	21	054	3021131	35	018	3080030	27	028	4021099	35	011	4070071	33	009	4080021	31	013			
2123823	15	024	2123886	43	004	3021135	35	030	3080031	27	032	4021100	37	037	4070072	33	010	4080022	31	016			
2123823	23	015	2123898	9	017	3040076	39	010A	3080032	27	031	4023015	13	010	4070089	43	014	4080023	31	018			
2123823	43	012	2123898	15	027	3040078	39	010	3080033	27	034	4040013	9	009	4070090	43	015	4080024	31	015			
2123827	35	027	2123918	27	004	3040099	33	005	3080034	27	033	4040013	15	006	4070094	43	007	4080025	31	017			
2123829	5	001	2123918	31	004	3040140	33	011	3081016	23	004	4040014	11	056	4070101	17	040	4080026	31	021			
2123829	9	002	2123919	27	002	3040196	11	040	3081017	23	010	4040014	17	044	4070102	15	029	4080027	31	022			
2123829	15	001	2123919	31	002	3040197	35	008	3081018	23	016	4040021	9	013	4070104	13	004	4080028	37	035			
2123829	45	026	2123919	45	002	3070023	9	031	3081020	23	008	4040026	11	053	4071001	5	014	4080029	37	036			
2123840	15	017	2123920	45	027	3070025	45	013	3081020	25	019	4040034	33	021	4071003	5	018	4081009	5	028			
2123847	3	009	2123921	7	034	3070090	9	032	3081024	5	024	4040052	39	008	4071007	11	043	4081010	5	033			
2123847	35	015	2123921	21	045	3070124	39	007	3081028	3	014	4040058	39	006	4080001	27	019	4081011	5	023			
2123847	39	001	2123926	23	007	3070126	39	009A	3081029	23	026	4040064	33	020	4080002	27	020	4081012	3	010			
2123847	41	004	2124617	21	040	3070127	39	009	3081030	23	027	4040121	11	052	4080003	27	012	4081013	21	053			
2123847	43	028	2124914	13	017	3070128	39	009B	3081031	23	025	4040122	9	018	4080004	27	013	4081015	3	020			
2123852	5	020	2124914	43	009	3070129	39	010B	3081032	23	024	4040133	17	041	4080005	27	009	4081016	3	010A			
2123852	15	012	2124915	25	013	3070132	45	028	3081033	11	042	4040134	15	023	4080006	27	008	4081017	7	041			
2123852	33	012	2124934	5	026	3070145	5	025	3081034	15	013	4050027	13	015	4080007	27	011	4081018	7	038			
2123853	15	033	2125505	13	019	3070154	43	016	3081035	15	011	4050038	23	009	4080008	27	010	4081019	7	036			
2123853	23	006	2125505	43	011	3071008	5	002	3081036	15	020	4050038	25	014	4080009	27	016	4081020	5	023A			
2123853	33	007	2127903	11	038	3071011	5	003	3081037	15	021	4050039	25	010	4080009	31	009	4081021	7	033A			

	Verschlüsselte Zeichen und Ausdrücke	Signes et expressions codifiés	Conventional signs and expressions
	Von... bis...	De... à...	From... to...
	Bis...	Jusque...	Up to...
	Ab...	A partir de...	From...
	Ersetzt durch...	Remplacé par...	Replaced by...
	Bestehend aus...	Ensemble comprenant...	Assembly including...
	Bild	Repère	Figure
	Für...	Pour...	For...
	Außer...	Sauf...	Except...
	Ausrüstung nach Wunsch	Équipement facultatif	Optional equipment
	Siehe...	Voir...	See...
	Ersetzt...	Remplace...	Replaces...
	Ersetzt alle früheren Nummern	Remplace toutes réf. antérieures	Replaces all anterior ref.
	Auslaufende Teile	Pièce à épuiser	Use up stock
	Nach Auslaufen, vorsehen...	Après épuisement, prévoir...	After exhaustion of stock supply...
	Nicht lieferbar	Non livrable	Not available
	Für Export	Pour exportation seulement	For export only
	Nur für Übersee	Pour outre-mer seulement	For oversea only
	Siehe Note	Voir note	See note
	Fahrtrichtung links	Sens de marche gauche	Direction of travel l.h.
	Fahrtrichtung rechts	Sens de marche droite	Direction of travel r.h.
	Für Kategorie 1	Pour tracteur de 1ère catégorie	For category 1 linkage
	Für Kategorie 2	Pour tracteur de 2ème catégorie	For category 2 linkage
	Für Kategorie 3	Pour tracteur de 3ème catégorie	For category 3 linkage
	Für Weinbau-Schlepper	Pour tracteur vigneron	For vineyard tractor
	Für Systemschlepper	Pour tracteur de système	For system tractor
	Für 3-Punkt-Maschine	Pour type porté	For 3-point linkage machine
	Für gezogene Maschine	Pour type traîné	For trailed machine
	Außendurchmesser	Diamètre extérieur	Outside diameter
	Innendurchmesser	Diamètre intérieur	Inner diameter
	Stärke	Épaisseur	Thickness
	Höhe	Hauteur	Height
	Länge	Longueur	Length
	Und...	Et...	And...
	Zähnezahl	Nombre de dents	Number of teeth
P.T.O.	Zapfwelle	Prise de force	Power take-off shaft
b.B.	Bei Bedarf	En cas de besoin	When required
	Nur bei hydraulischer Auslegerbetätigung	Pour déploiement et repliage hydraulique seulement	Only for hydraulic boom folding
EP 80	Exzentrerschneckenpumpe Ø 80	Pompe hélicoïdale Ø 80	Worm type pump Ø 80
EP100	Exzentrerschneckenpumpe Ø 100	Pompe hélicoïdale Ø 100	Worm type pump Ø 100



WALTERSCHEID

Gelenkwelle
PTO drive shaft
Transmission

W2102-SD05-760-K94/1

Bestell-Nr.
Part No. 194020
Référence

Zeichnungs-Nr.
Drawing No. 12989
Réf. du plan

Anschlußpläne QUANTRON L ALPHA / MDS 1121

Maschinenstecker und Verteilerkasten

Masch.-stecker	Kabel-farbe	Verteiler-kasten	Kabel-farbe	Funktion
1a	weiß	1	grün	Motor Aktuator links
2a	braun	2	blau	Motor Aktuator links
3a	grün	3	grün	Motor Aktuator rechts
4a	gelb	4	blau	Motor Aktuator rechts
5b	weiß/gelb	5	rot	+ 5 V Sensor Aktuator links
		6	rot	+ 5 V Sensor Aktuator rechts
1b	grau/rosa	7	gelb	Impuls Sensor Aktuator links
2b	rot/blau	8	gelb	Impuls Sensor Aktuator rechts
3b	weiß/grün	9	schwarz	Masse Sensor Akt. links + rechts
5a	grau			
6a	rosa			
6b	braun/gelb			
4b	braun/grün			
7a	blau			
8a	rot			
9a	schwarz			
0a	violett			

16 A -T = Sicherung 16 Ampere träge
WPE = gelb/grüne Masseklemme

[= Brücke
WDU = Durchgangsklemme

Stromversorgung TS 4-6 und TS D/B

Pin 15/30	braun & gelb/grün	+ 12 Volt	Cobo Stecker 3-polig nach DIN 9680
Pin 31	blau	Masse	
Pin 82	nicht belegt		

Sensor Fahrgeschwindigkeit - 2009440

Pin 2	schwarz	Impuls	Amphenol Stecker 7-polig nach DIN 9684, Kabel mit gelber Markierung, -660.2306.995-
Pin 6	braun	+ 12 Volt	
Pin 7	blau	Masse	

Adapterkabel für DIN 9684 Signalsteckdosen - 2009444

Pin 1	Impuls Radar	Amphenol Stecker 7-polig nach DIN 9684
Pin 2	Impuls Getriebe	
Pin 7	Masse	

BS 1096

QLPALDE.DOC

Schema électrique QUANTRON L ALPHA / MDS 1121

Prise Machine et Boitier de Dérivation

Prise machine	Couleur Cable	Boitier de Dérivation	Couleur Cable	Fonction
1a	blanc	1	vert	Moteur Vérin gauche
2a	brun	2	bleu	Moteur Vérin gauche
3a	vert	3	vert	Moteur Vérin droit
4a	jaune	4	bleu	Moteur Vérin droit
5b	blanc/jaune	5	rouge	+ 5 V Capteur Vérin gauche
		6	rouge	+ 5 V Capteur Vérin droit
1b	gris/rose	7	jaune	Impuls Capteur Vérin gauche
2b	rouge/bleu	8	jaune	Impuls Capteur Vérin droit
3b	blanc/vert	9	noir	Masse Capteur gauche + droit
5a	gris			
6a	rose			
6b	brun/jaune			
4b	brun/vert			
7a	bleu			
8a	rouge			
9a	noir			
0a	violet			

16 A -T = Fusible 16 Ampere inerte
WPE = vert/jaune Pontage de Masse

[= Pontage
WDU = Pontage

Alimentation TS 4-6 et TS D/B

Pin 15/30	brun & vert/jaune	+ 12 Volt	Prise Cobo 3-plots DIN 9680
Pin 31	bleu	Masse	
Pin 82	inutilisé		

Capteur d'Avancement

Pin 2	noir	Impulsion	Prise Amphenol 7-plots, ISO 11786 Cable avec bague jaune -660.2306.995-
Pin 6	brun	+ 12 Volt	
Pin 7	bleu	Masse	

Gordon de liaison pour prise d'information ISO 11786

Pin 1	Impuls Radar	Prise Amphenol 7-plots
Pin 2	Impuls Roue	
Pin 7	Masse	

BS 1096

QLPALFR.DOC

Wiring Diagram QUANTRON L ALPHA / MDS 1121

Machine plug and Distributionbox

Mach.- plug	Wire colour	Distribution box	Wire colour	Function
1a	white	1	green	Motor Actuator left
2a	brown	2	blue	Motor Actuator left
3a	green	3	green	Motor Actuator right
4a	yellow	4	blue	Motor Actuator right
5b	white/yellow	5	red	+ 5 V Sensor Actuator left
		6	red	+ 5 V Sensor Actuator right
1b	grey/pink	7	yellow	Impuls Sensor Actuator left
2b	red/blue	8	yellow	Impuls Sensor Actuator right
3b	white/green	9	black	Mass Sensor Act. left + right
5a	grey			
6a	pink			
6b	brown/yellow			
4b	brown/green			
7a	blue			
8a	red			
9a	black			
0a	violet			

16 A -T = Fuse 16 Ampere inert
WPE = yellow/green Mass clamp

[= Bridge
WDU = Feed-Through Clamp

Power supply TS 4-6 and TS D/B

Pin 15/30	brown & yellow/green	+ 12 Volt	Cobo Plug 3-pin DIN 9680
Pin 31	blue	Mass	
Pin 82	non connected		

Forward speed sensor

Pin 2	black	Impuls	Amphenol Plug 7-pin, ISO 11786 Cable with yellow mark -660.2306.995-
Pin 6	brown	+ 12 Volt	
Pin 7	blue	Mass	

Adaptercable for ISO 11786 Tractor information socket - 2009444

Pin 1	Impuls Radar	Amphenol Plug 7-pin
Pin 2	Impuls Gear	
Pin 7	Mass	

AUSZUG AUS UNSEREN GARANTIEBEDINGUNGEN

RAUCH-Produkte werden nach modernen Fertigungsmethoden und mit größter Sorgfalt hergestellt und unterliegen zahlreichen Kontrollen.

Deshalb leistet RAUCH 12 Monate Garantie, wenn nachfolgende Bedingungen erfüllt sind:

1. Die Garantie beginnt mit dem Datum des Kaufs.
2. Die Garantie umfaßt Material- oder Fabrikationsfehler. Für Fremderzeugnisse (Hydraulik, Elektronik) haften wir nur im Rahmen der Gewährleistung des jeweiligen Herstellers. Während der Garantiezeit werden Fabrikations- und Materialfehler kostenlos behoben durch Ersatz oder Nachbesserung der betreffenden Teile. Andere, auch weitergehende Rechte, wie Ansprüche auf Wandlung, Minderung oder Ersatz von Schäden, die nicht am Liefergegenstand entstanden sind, sind ausdrücklich ausgeschlossen. Die Garantieleistung erfolgt durch autorisierte Werkstätten, durch die RAUCH-Werksvertretung oder das Werk.
3. Von den Garantieleistungen ausgenommen sind Folgen natürlicher Abnutzung, Verschmutzung, Korrosion und alle Fehler, die durch unsachgemäße Handhabung sowie äußere Einwirkung entstanden sind. Bei eigenmächtiger Vornahme von Reparaturen oder Änderungen des Originalzustandes entfällt die Garantie. Der Ersatzanspruch erlischt, wenn keine RAUCH-Original-Ersatzteile verwendet wurden. Garantieansprüche müssen spätestens innerhalb 30 Tagen nach Eintritt des Schadens beim Werk geltend gemacht sein. Kaufdatum und Maschinenummer angeben. Reparaturen, für die Garantie geleistet wird, dürfen von der autorisierten Werkstatt erst nach Rücksprache mit RAUCH oder deren offizieller Vertretung durchgeführt werden. Durch Garantiarbeiten verlängert sich die Garantiezeit nicht.

EXTRAIT DE NOS CONDITIONS DE GARANTIE

Les produits RAUCH sont manufacturés selon de méthodes modernes de production et avec beaucoup de soin et ils sont contrôlés plusieurs fois.

C'est pourquoi nous garantissons notre matériel durant une année sous les conditions suivantes:

1. La garantie commence avec le jour de l'achat.
2. La garantie implique les défauts de matériel et de fabrication. Le matériel qui n'est pas de notre fabrication, tel que systèmes hydrauliques, électroniques, etc. est garanti dans la mesure où nos fournisseurs respectifs reconnaissent le bien-fondé de la réclamation. Pendant la période de la garantie nous nous engageons à remplacer ou à réparer les pièces qui auront été reconnues défectueuses en nos usines. Nous ne pouvons être tenus au paiement d'autres droits, tel que changement, réduction ou remplacement des dommages non subis à l'objet de livraison. La réparation ou le remplacement des pièces est fait par des ateliers autorisés, le représentant de RAUCH ou de nos Services RAUCH.
3. La garantie ne peut être invoquée pour les défauts provenant: de l'usure normale, du salissement, de la corrosion, d'une utilisation non conforme aux instructions, d'une modification de la machine d'origine ou d'une réparation avec des pièces non d'origine RAUCH. Les demandes de garantie doivent être chez nos Services dans les 30 jours après la défectuosité s'est formée. Indiquer le jour de l'achat et le numéro de la machine. Réparations sous garantie ne peuvent être faites qu'après consultation de RAUCH ou le représentant officiel de RAUCH. La période de garantie ne se prolonge pas par des travaux de garantie.

EXTRACT FROM OUR CONDITIONS OF LIMITED WARRANTY

RAUCH products are produced according to modern production methods and with much care and are subject to many tests.

Therefore we grant warranty for 1 year under the following conditions:

1. The warranty period begins with the date of purchase.
2. The warranty is valid for all faults caused in manufacture and faults of the used materials. Parts of machine which are not of our manufacture i.e. hydraulic and electronic system, etc. are normally warranted by the correspondent manufacturer. During the warranty period the parts will be exchanged or repaired free of charge. We cannot be held responsible for other claims as change-ment, reduction or replacements of damages not arising at the object of delivery. The warranty repairs are made by an authorized workshop, by the representative of RAUCH or by RAUCH.
3. The warranty is not valid for faults caused by normal wear and tear, soiling, corrosion, negligence shown in operation. Nor can claims be entertained, if parts other than those manufactured by us have been incorporated in the original machine. Claims must be made within 30 days after the defect has arisen. State the date of purchase and serial number of the machine. Repairs under warranty can be made by an authorized workshop only after having consulted RAUCH or their representative. The warranty period is not prolonged after warranty works.

**FÜR IHRE SICHERHEIT UND FÜR EIN EINWANDFREIES FUNKTIONIEREN
IHRER MASCHINE, NUR ORIGINAL **RAUCH**-ERSATZTEILE VERWENDEN.**

**POUR VOTRE SECURITE ET LE BON FONCTIONNEMENT DE VOTRE
MACHINE, UTILISEZ UNIQUEMENT DES PICES D'ORIGINE **RAUCH**.**

**FOR YOUR SAFETY AND GET THE BEST FROM YOUR MACHINE, USE
ONLY GENUINE **RAUCH** PARTS.**

RAUCH Landmaschinenfabrik GmbH
D-76545 Sinzheim • Telefon 07221 / 985-0
• Telefax 07221 / 985200